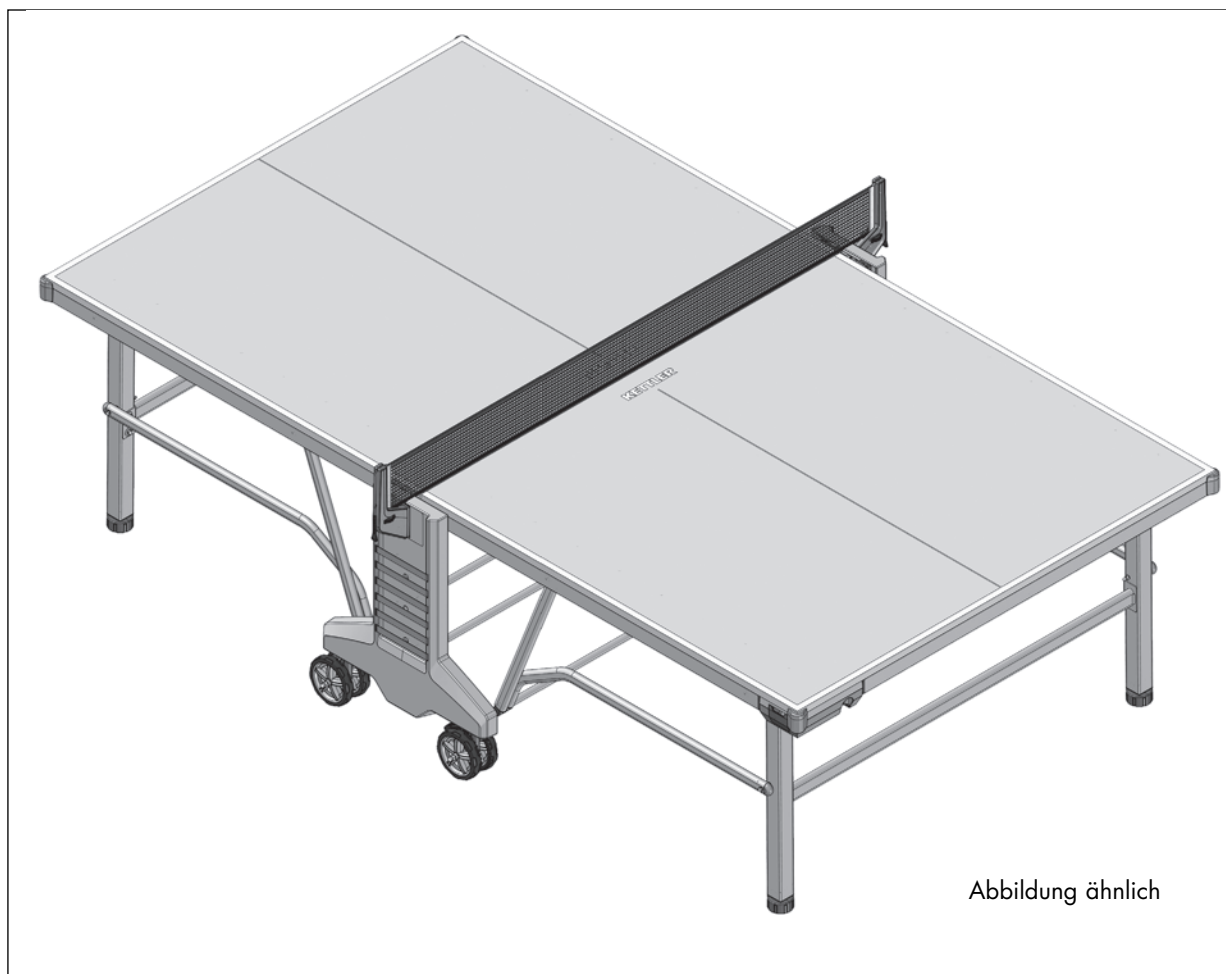









Der Umwelt zuliebe: Wir drucken auf 100% Altpapier!

- (D)
- (GB)
- (F)
- (NL)
- (E)
- (I)
- (PL)
- (RUS)



		 ~ 120 min.		
				
1x	1x	2x	2x	1x

Montageanleitung Tischtennistisch

„Outdoor 10“, „Indoor 10“

Art.-Nr. 07178-900, 07178-950, 07138-900

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по сборке, установке и эксплуатации стола для игры в настольный теннис. Данная инструкция содержит необходимые рекомендации для безопасной эксплуатации стола для игры в настольный теннис. Сохраните инструкцию, поскольку она содержит необходимую информацию по эксплуатации и обслуживанию оборудования.

Все товары компании KETTLER разрабатываются в соответствии с современными нормами техники безопасности и производятся с соблюдением контроля качества. При разработке наших продуктов используются полученные нами знания и опыт. Поэтому мы постоянно улучшаем конструкцию и дизайн наших товаров, чтобы всегда иметь возможность предложить нашим клиентам качественный товар. Несмотря на это, в случае, если у Вас возникнут основания для жалоб, пожалуйста, обратитесь к дилеру компании KETTLER.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Стол для игры в настольный теннис следует использовать по назначению, т.е. для игры в настольный теннис с использованием соответствующих ракеток и мячей.
- Любое другое использование стола недопустимо и может быть опасным. Производитель не несет ответственность за ущерб или травмы, вызванный неправильной эксплуатацией стола для игры в настольный теннис.
- Поврежденные или изношенные детали могут причинить ущерб Вашему здоровью или сократить срок службы стола. Поэтому сразу же замените такие детали и демонтируйте стол для игры в настольный теннис. Используйте детали, только произведенные компанией KETTLER.
- Стол соответствует всем нормам безопасности. Неправильно произведенный ремонт или модернизация (замена оригинальных и добавление посторонних деталей и т.д.) могут причинить ущерб Вашему здоровью.
- Предупредите всех (особенно детей) о возможных опасностях, прежде всего, при сборке и разборке стола.
- При сборке и разборке стола не стойте рядом с траекторией движения складывающихся частей.
- Сложенный стол обладает большой парусностью, поэтому храните его в защищенных от ветра местах.
- Стол для игры в настольный теннис может быть установлен в транспортное положение, чтобы исключить опасность возникновения травм.
- Стол соответствует нормам безопасности EN 14468-1:2004.
- При регулярном использовании стола проверяйте состояние крепежных соединений.
- В случае возникновения оснований для жалоб, пожалуйста, обращайтесь к специализированному дилеру

ОБРАЩЕНИЕ С ОБОРУДОВАНИЕМ

- Не начинайте эксплуатацию стола до тех пор, пока он не будет полностью и правильно собран и проверен.
- Столы, не являющиеся всепогодными, не должны подвергаться воздействию влаги или дождя. Располагайте стол вдали от непосредственных источников тепла. Если поверхность стола деформировалась, переверните стол и положите его на несколько дней на ровную поверхность.
- Установите стол на ровной поверхности.
- Не накрывайте стол пластиковой пленкой, под которой может концентрироваться влага. Для этих целей мы рекомендуем защитный чехол KETTLER, арт. № 7032-300.
- Для игры без партнера можно сложить одну половину стола.
- Более подробную информацию о настольном теннисе Вы можете получить из специализированных литературных изданий по данной теме.
- Не используйте абразивные или едкие вещества для чистки стола. Следите, чтобы такого рода вещества не загрязняли окружающую среду. В большинстве случаев, чтобы очистить стол достаточно влажной тряпки.
- **Уничтожение отходов:** товары компании KETTLER подлежат вторичной переработке. По истечению срока эксплуатации стола, пожалуйста, проведите его утилизацию соответствующим образом (доставка на местные пункты приема мусора).

СБОРКА

- Сборку должны производить как минимум два взрослых человека.
- Убедитесь в том, что у Вас есть в наличии все необходимые для сборки детали (см. Перечень комплекта поставки), и что они не повреждены. В случае возникновения оснований для жалоб, пожалуйста, обращайтесь к специализированному дилеру компании KETTLER.
- Приступая к сборке, внимательно изучите рисунки и инструкции, затем осуществите сборку в указанном порядке. Последовательность действий обозначена заглавными буквами латинского алфавита.
- Пожалуйста, будьте внимательны, поскольку всегда есть риск получения травм при работе с инструментами или при осуществлении сборки вручную. Поэтому просьба, будьте осторожны, выполняя сборку стола.
- Перед началом сборки стола убедитесь в том, что Ваше рабочее место свободно от посторонних предметов, которые могут быть вероятными источниками опасности. На пример, не оставляйте инструменты беспорядочно лежать вблизи Вас. Следует всегда удалять упаковку таким образом, чтобы она впоследствии не стала источником опасности для Вас. Внимание! Чтобы избежать опасности удушья, не позволяйте детям играть с пластиковой упаковкой!
- Крепежный материал и последовательность его использования указан на врезках к рисункам. При использовании крепежного материала строго следуйте инструкциям.
- Вначале наживите все элементы конструкции стола и проверьте правильность сборки. Закрутите вручную гайки со стопорным кольцом до упора, затем используйте гаечный ключ и с силой закрутите гайки (блокировка). Убедитесь, что все болтовые соединения надежно зафиксированы. Внимание! В случае если гайки вывинти-

ОСНОВНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

лись, стол закреплен не надежно (блокировка снята), необходимо повторить операцию снова.

- По техническим причинам мы сохраняем за собой право осуществлять предварительную сборку (на-

пример, добавление крепежных болтов)

- Пожалуйста, сохраните оригинальную упаковку стола, поскольку, при необходимости, она может быть использована для его транспортировки.

ПЕРЕЧЕНЬ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ

При заказе необходимых запасных деталей всегда указывайте полный номер артикула, номер запасной детали, необходимое количество и серийный номер изделия (см. описание запасных деталей)

Пример заказа: Артикул № 07178-900 / запасная деталь № 10100016 / 2 шт. / серийный номер


Важно: крепежный материал не включен в стоимость заказа запасных деталей. Если Вам необходим крепежный материал (болты, гайки, шайбы и т.д.) в зака-

зе это следует четко указывать следующими словами «с крепежным материалом».


СПОРТМАСТЕР

Кочновский проезд, д.4, корп. 3

RUS-125319 Москва

 +7 495 974 78 90

www.sportmaster.ru

 +7 800 777 777 1

www.kettler.ru

D Checkliste (Packungsinhalt)

GB Checklist (contents of packaging)

F Liste de vérification (contenu de l'emballage)



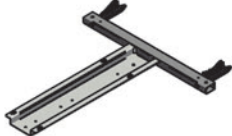












NL Checklijst (verpakkinginhoud)

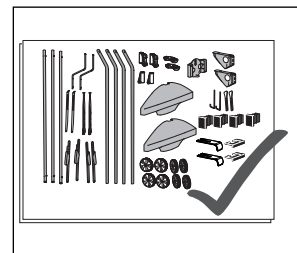
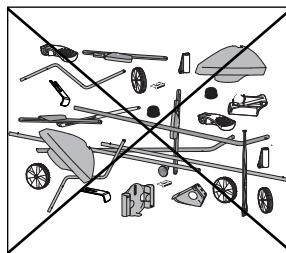
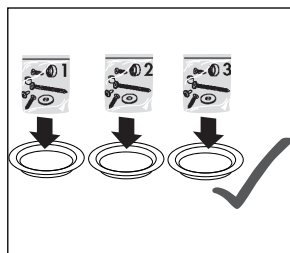
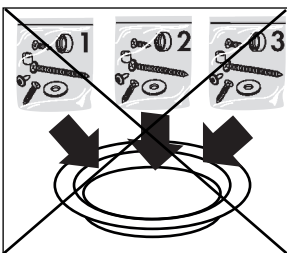
E Lista di controllo (contenuto del pacco)

I Lista de control (contenido del paquete)

PL Lista kontrolna (zawartość opakowania)

RUS ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЛЕКТА ПОСТАВКИ

	2x			1x	
	2x			2x	
	1x			1x	
	4x			2x	
	3x			2x	
	4x			2x	
	2x			4x	
				2x	



D Sie benötigen zusätzlich folgendes Werkzeug (Gehört nicht zum Lieferumfang):

GB You also need the following tools (Not included):

F Vous avez besoin de cet util en complément (con compris dans la livraison)

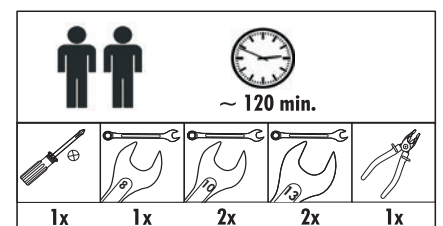
NL U heeft tevens volgend gereedschap nodig (Is niet in de levering ingesloten):

E Usted necesita adicionalmente la siguiente herramienta (no pertenece al volumen de suministro):

I Per eseguire il montaggio, Vi occorre il seguente attrezzo (non è incluso nel volume di fornitura):

PL Dodatkowo potrzebne są następujące narzędzia (nie objęte zakresem dostawy):

RUS Вам также понадобятся следующие инструменты (не включены в комплект)



D Checkliste (Packungsinhalt)

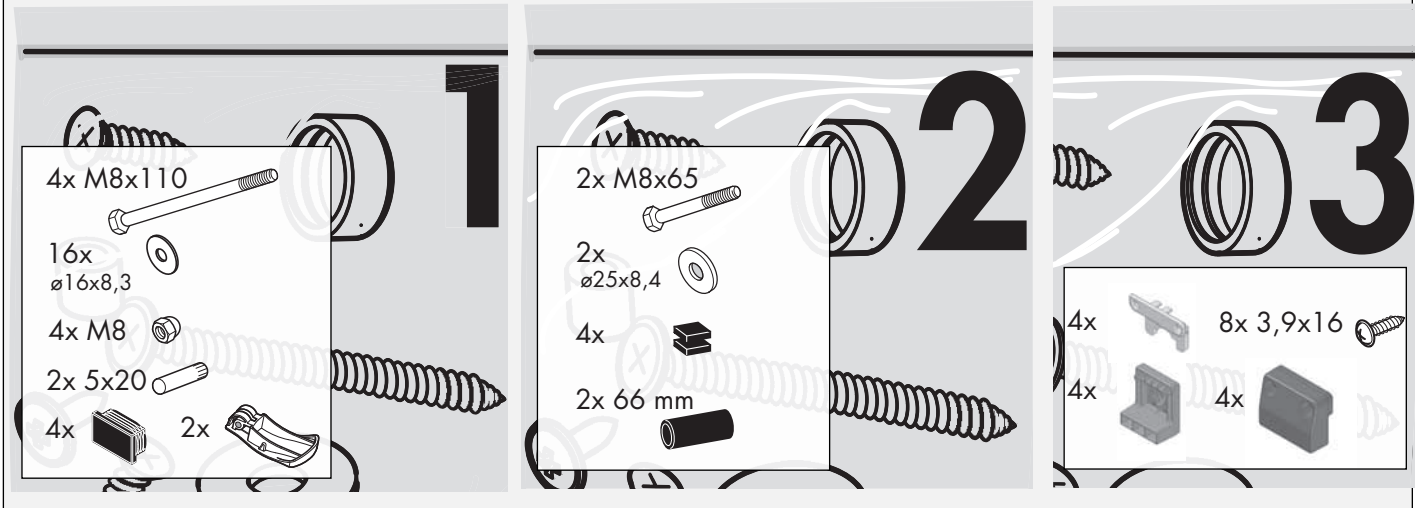
- GB** Checklist (contents of packaging)
F Liste de vérification (contenu de l'emballage)
NL Checklijst (verpakkinginhoud)

- E** Lista di controllo (contenuto del pacco)
I Lista de control (contenido del paquete)
PL Lista kontrolna (zawartość opakowania)
RUS ПЕРЕЧЕНЬ КОМПЛЕКТА ПОСТАВКИ

Achten Sie auf die Nummerierung der Schraubenbeutel!
 Pay attention to the numbering of the bag of screws!
 Prêtez attention à la numérotation des sachets de vis!
 Let a.u.b. op de nummering van de schroevenzakjes!

1

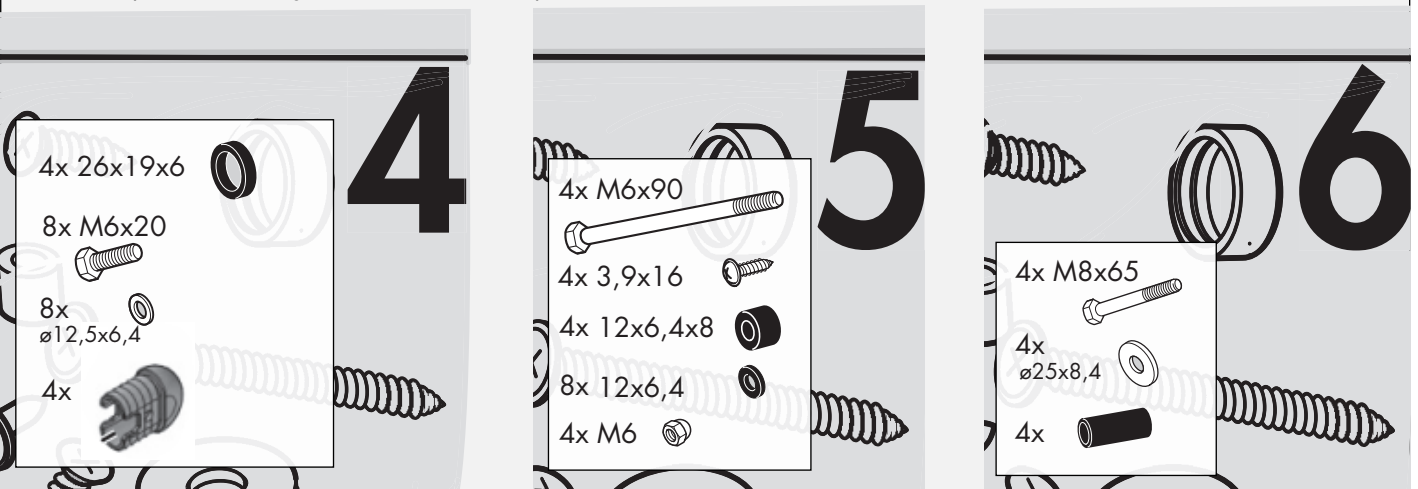
Preste atención a la numeración de la bolsa de tornillos!
 Fare attenzione alla numerazione delle confezioni di viti!
 Należy zwrócić uwagę na numerację woreczków na śrubki!
 Следите за нумерацией мешков с винтами!



Achten Sie auf die Nummerierung der Schraubenbeutel!
 Pay attention to the numbering of the bag of screws!
 Prêtez attention à la numérotation des sachets de vis!
 Let a.u.b. op de nummering van de schroevenzakjes!

2

Preste atención a la numeración de la bolsa de tornillos!
 Fare attenzione alla numerazione delle confezioni di viti!
 Należy zwrócić uwagę na numerację woreczków na śrubki!
 Следите за нумерацией мешков с винтами!



- D** Benutzen Sie die Verpackungskartongabe während der Montage als Unterlage, um Kratzer und Beschädigungen am Artikel zu vermeiden.
GB Please use the cardboard packaging during mounting as underlay in order to avoid scratching and damaging the product.
F Pendant le montage, utilisez les cartons d'emballage comme support pour éviter toute rayure et tout endommagement de l'article.
NL Gebruik het verpakingskarton tijdens de montage als onderlegger ter voorkoming van krassen en beschadigingen aan het artikel.
E Realice el ensamblaje sobre el embalaje de cartón para evitar que se produzcan raspaduras y desperfectos en el artículo.
I Durante il montaggio, utilizzare il cartone dell'imballo come base per evitare graffi o danni all'articolo.
PL Podczas montażu używać opakowania kartonowego jako podkładki, aby zapobiec powstaniu zarysowań i uszkodzeń na produkcie.
RUS Используйте картонную упаковку в качестве подложки во время установки во избежание появления царапин и повреждений продукта.

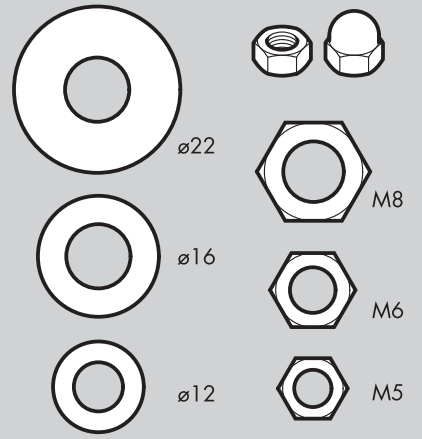
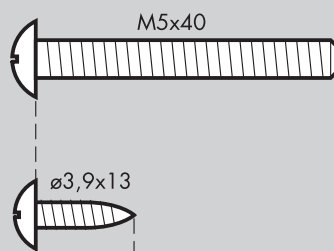
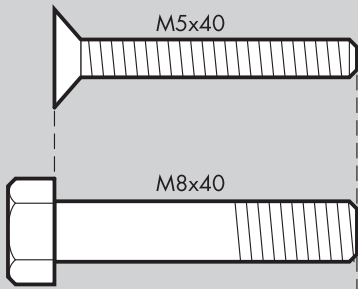
D Messhilfe für Verschraubungsmaterial

- GB** Measuring help for screw connections
- F** Gabarit pour système de serrage
- NL** Meethulp voor schroefmateriaal

- E** Ayuda para la medición del material de atornilladura
- I** Misura per materiale di avvitamento
- PL** Wzornik do połączeń śrubowych
- RUS** Справочные размеры крепежных элементов

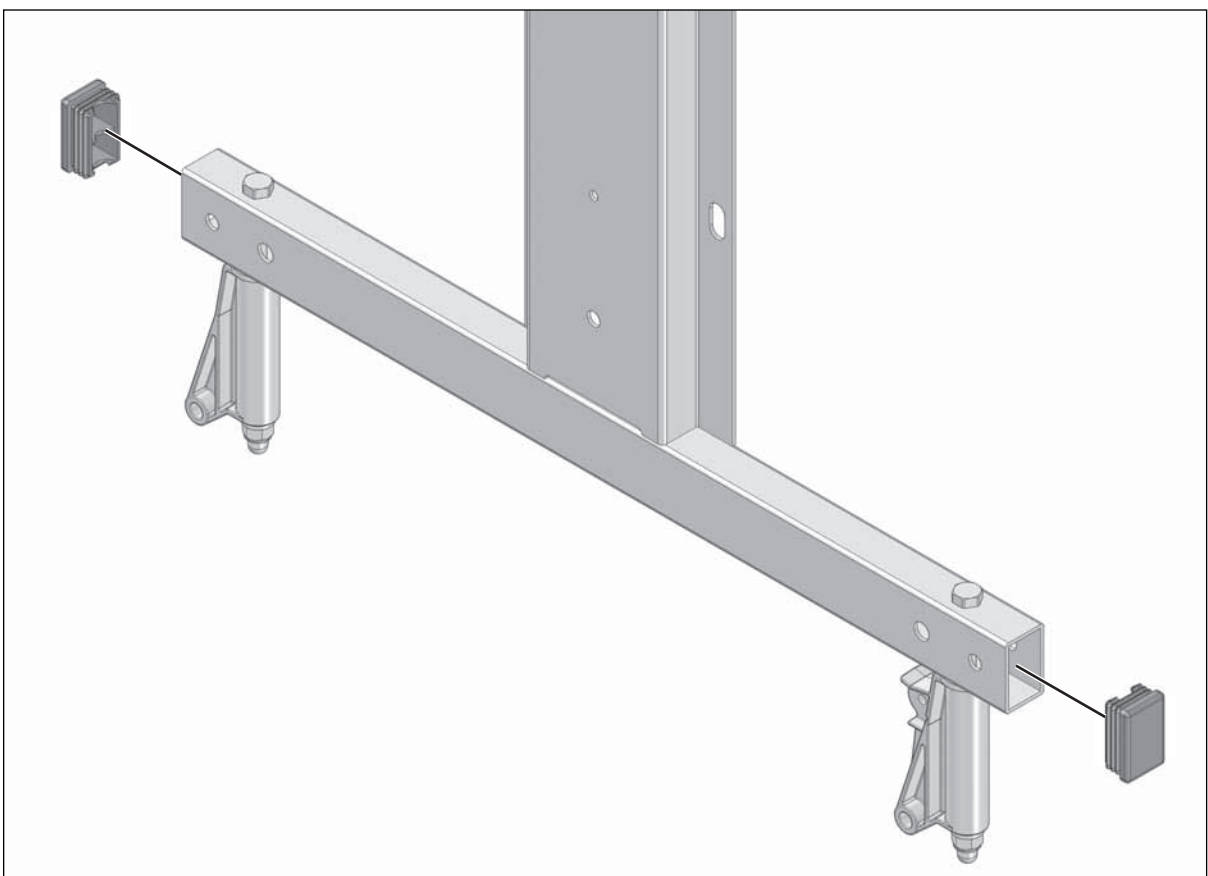
Beispiele

Examples Examples Exemple Exemplos Příklad Exempel



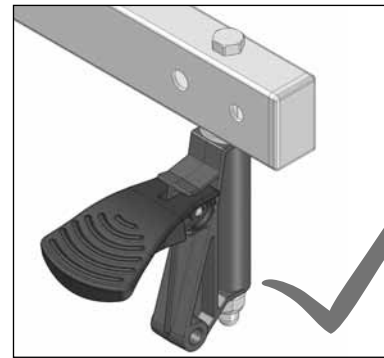
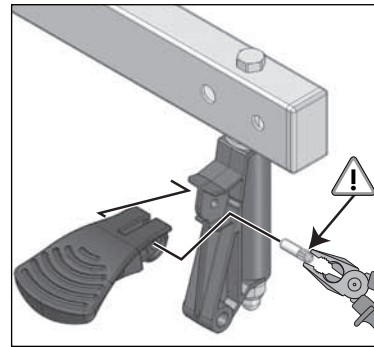
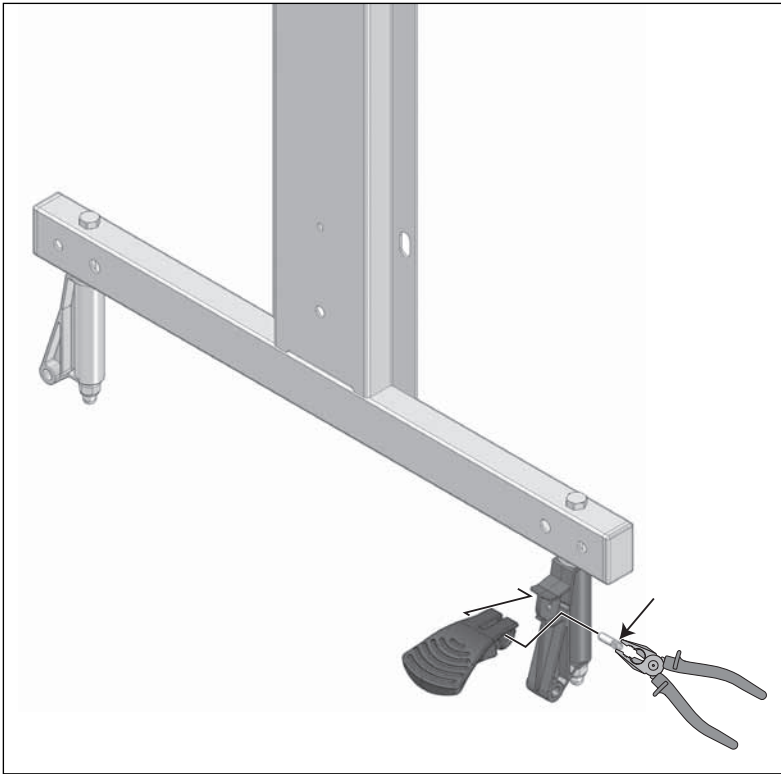
1 a

2x



1 b

2x



1x

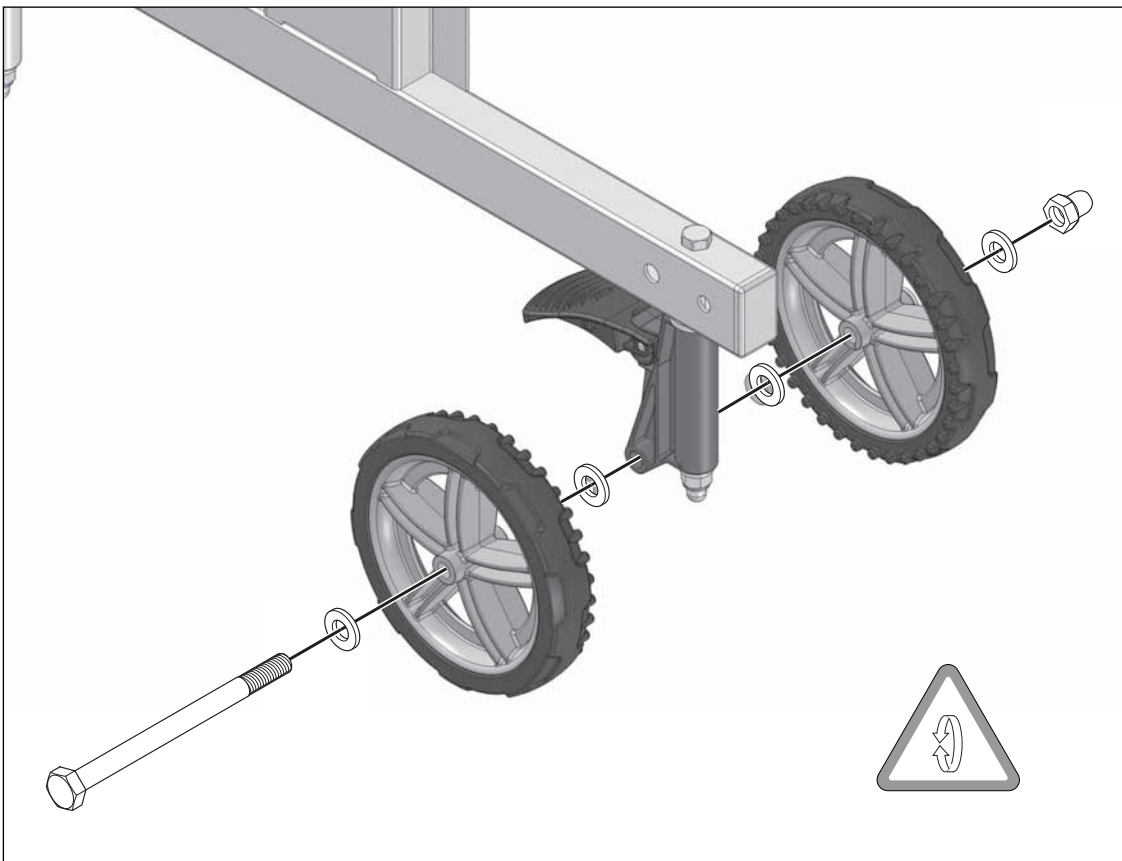


1x



1 c

2x



1x

M8x110

4x



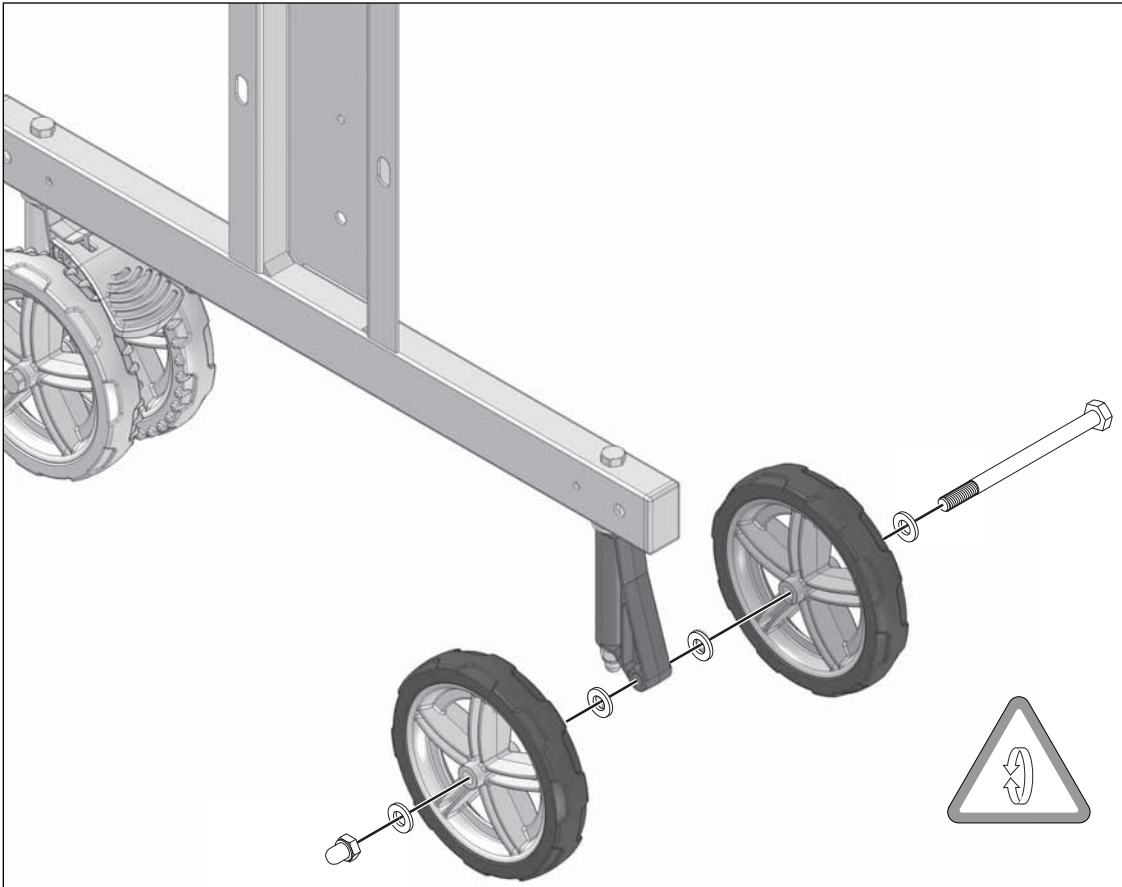
ø16

1x

M8

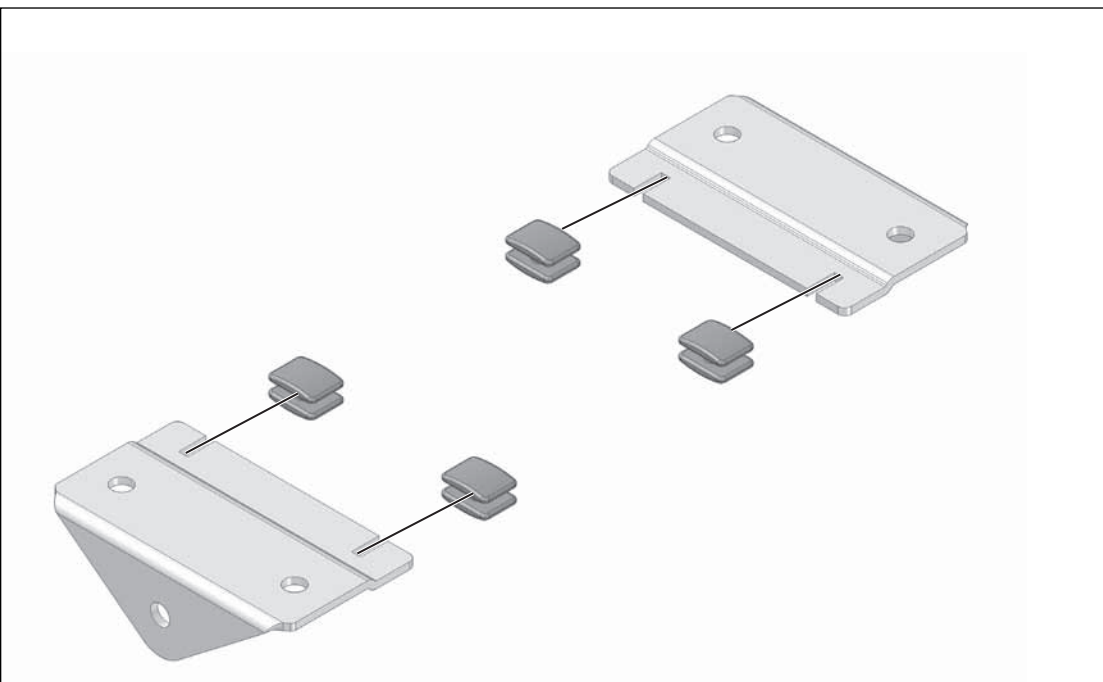
1 d

2x

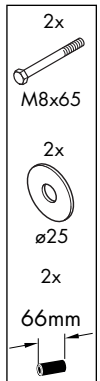
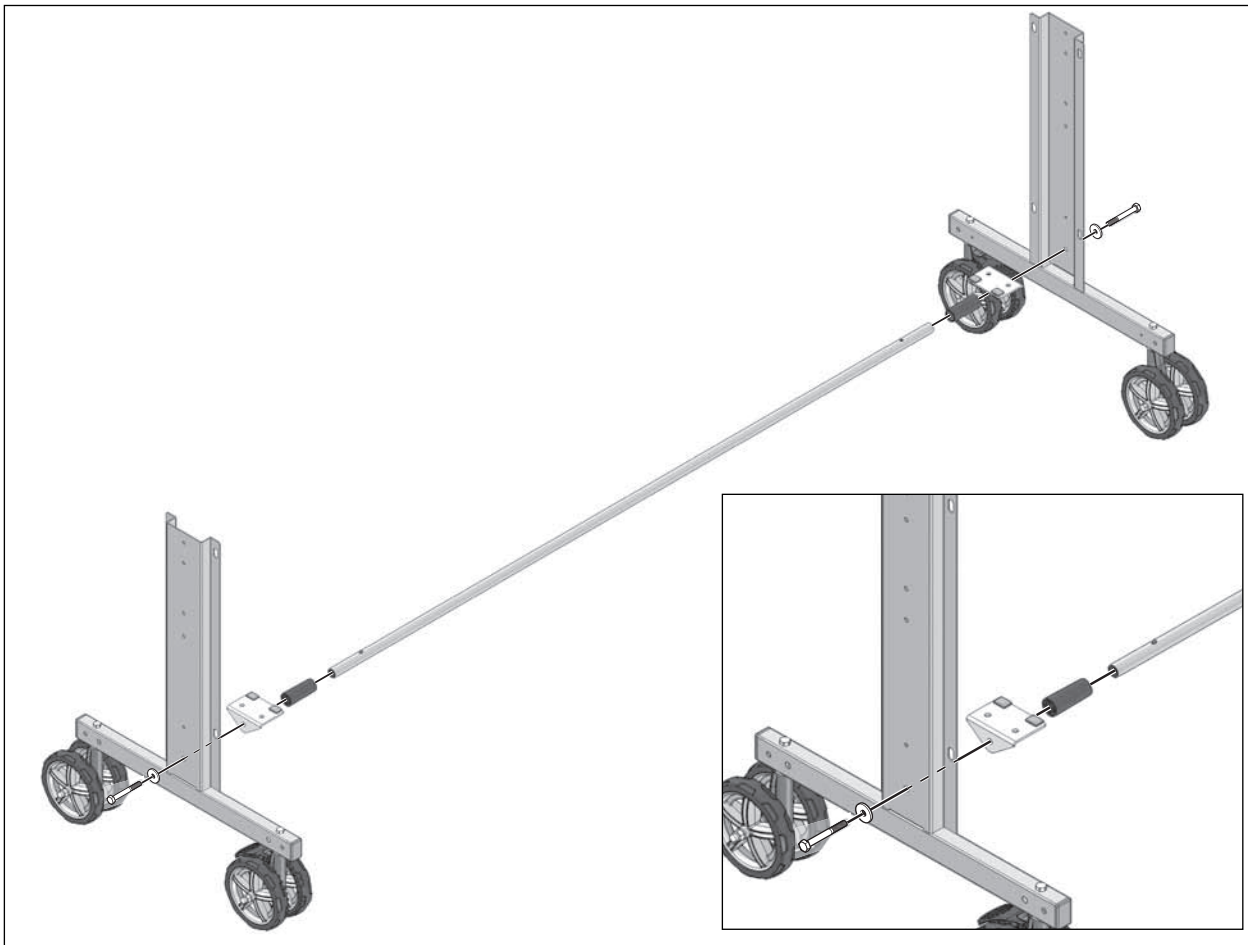


- 1x
M8x110
- 4x
ø16
- 1x
M8

2 a



- 2x
- 4x



3 a

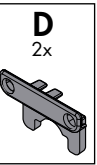
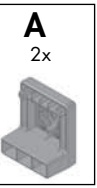
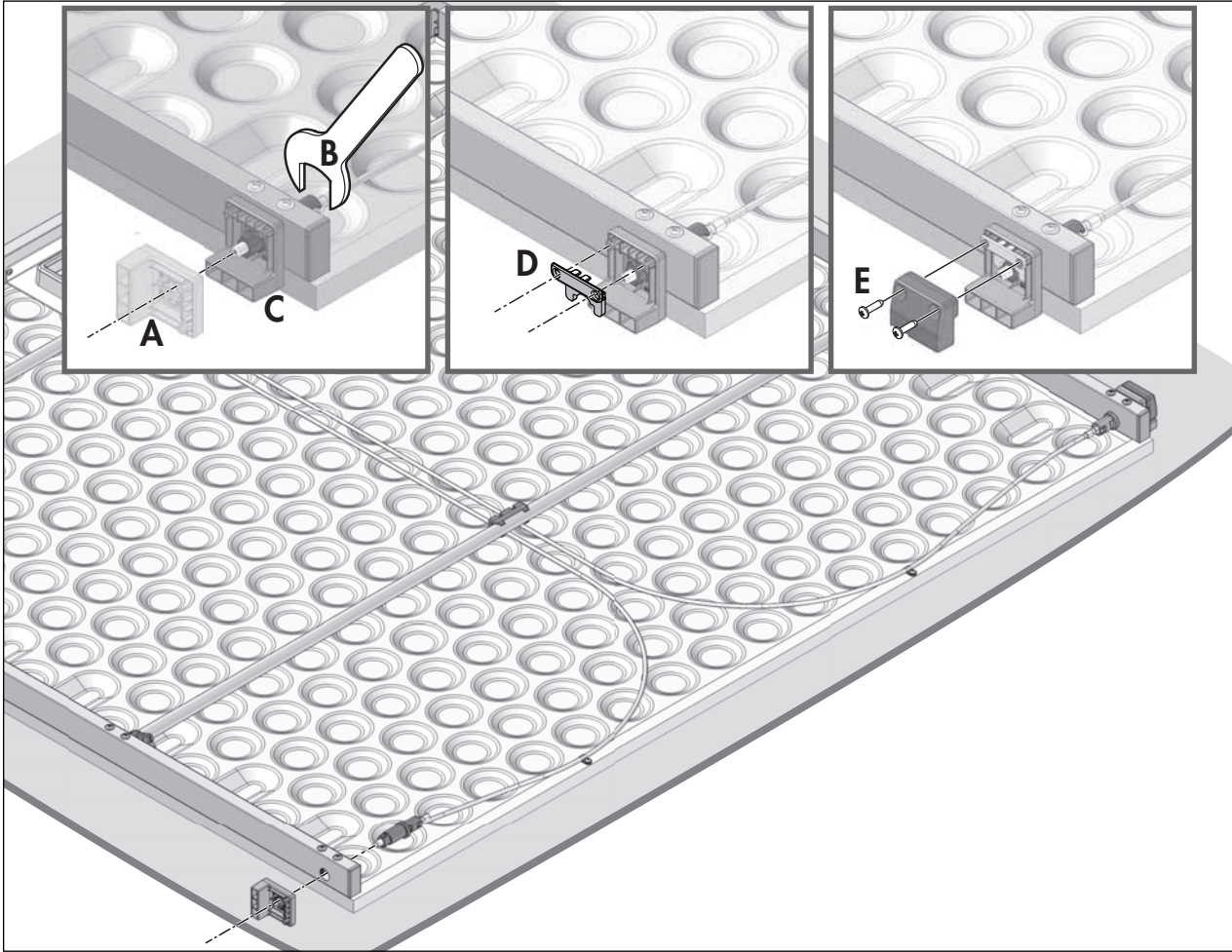
- Ⓓ Für die Montageschritte Bild 3 bis Bild 5b ist ein ebener und fremdkörperfreier Untergrund erforderlich. Verwenden Sie hierfür den unbeschädigten Deckel der Verpackungskartona-ge als Untergrund. Achten Sie unbedingt darauf, dass sich keine Schraub- oder andere Befestigungsteile oder Fremd-körper auf der Pappunterlage befinden.
- Ⓔ A flat subsurface free from foreign objects is required for as-sembly steps image 3 to image 5b. For this use the unda-maged lid of the packaging box as a subsurface. You must ensure that no screws or other fasteners or foreign objects are on the cardboard base.
- Ⓕ Pour les étapes de montage de l'illustration 3 à l'illustration 5b, un support plan et dépourvu de corps étranger est né-cessaire. À cet effet, utilisez comme base le couvercle non endommagé de l'emballage en carton. Veuillez impérative-ment à ce qu'aucune pièce de vissage ou autre fixation ou corps étranger ne se trouve sur le support en carton.
- Ⓖ Voor de montageschappen Afb. 3 tot en met Afb. 5b is een vl-akke ondergrond vereist die vrij is van vreemde elementen. Gebruik hiervoor het onbeschadigde deksel van het verpak-kingskarton als ondergrond. Zorg er voor absoluut voor dat de ondergrond van karton geen schroef- of andere bevesti-gingsdelen of vreemde elementen bevat.
- Ⓗ Para los pasos de montaje de la imagen 3 a la imagen 5b se requiere una superficie plana y libre de cuerpos extraños.

Utilice la tapa intacta del cartón de embalaje como superfi-cie. Compruebe que no hay tornillos, componentes de suje-ción o cuerpos extraños sobre la base de cartón.

- Ⓘ Per le fasi di montaggio illustrate alle fig. da 3 a 5b è ne-cessaria una superficie piana e libera da materiale estraneo. A questo scopo, utilizzare il coperchio non danneggiato del cartone d'imballaggio. Assicurarsi assolutamente che sul supporto di cartone non siano presenti viti o altri elementi di fissaggio oppure materiale estraneo.
- Ⓟ Do kolejnych etapów montażu (rys. 3 do rys. 5b) niezbędne jest równe i uprzątnięte z innych przedmiotów podłoże. W tym celu jako podłoże należy używać nieuszkodzonej po-krywy od opakowania kartonowego. Należy koniecznie zwrócić uwagę, aby na kartonowym podłożu nie znajdo-wały się śruby, części mocujące lub inne przedmioty.
- Ⓡ Для осуществления этапов монтажа рис. 3 до рис. 5b требуется ровная и свободная от инородных предметов основа. Используйте для этого в каче-стве основания неповрежденную крышку упаковоч-ного картона. Обращайте внимание непременно на то, чтобы никакие винтовые либо иные крепежные элементы или инородные предметы не находились на картонной основе.

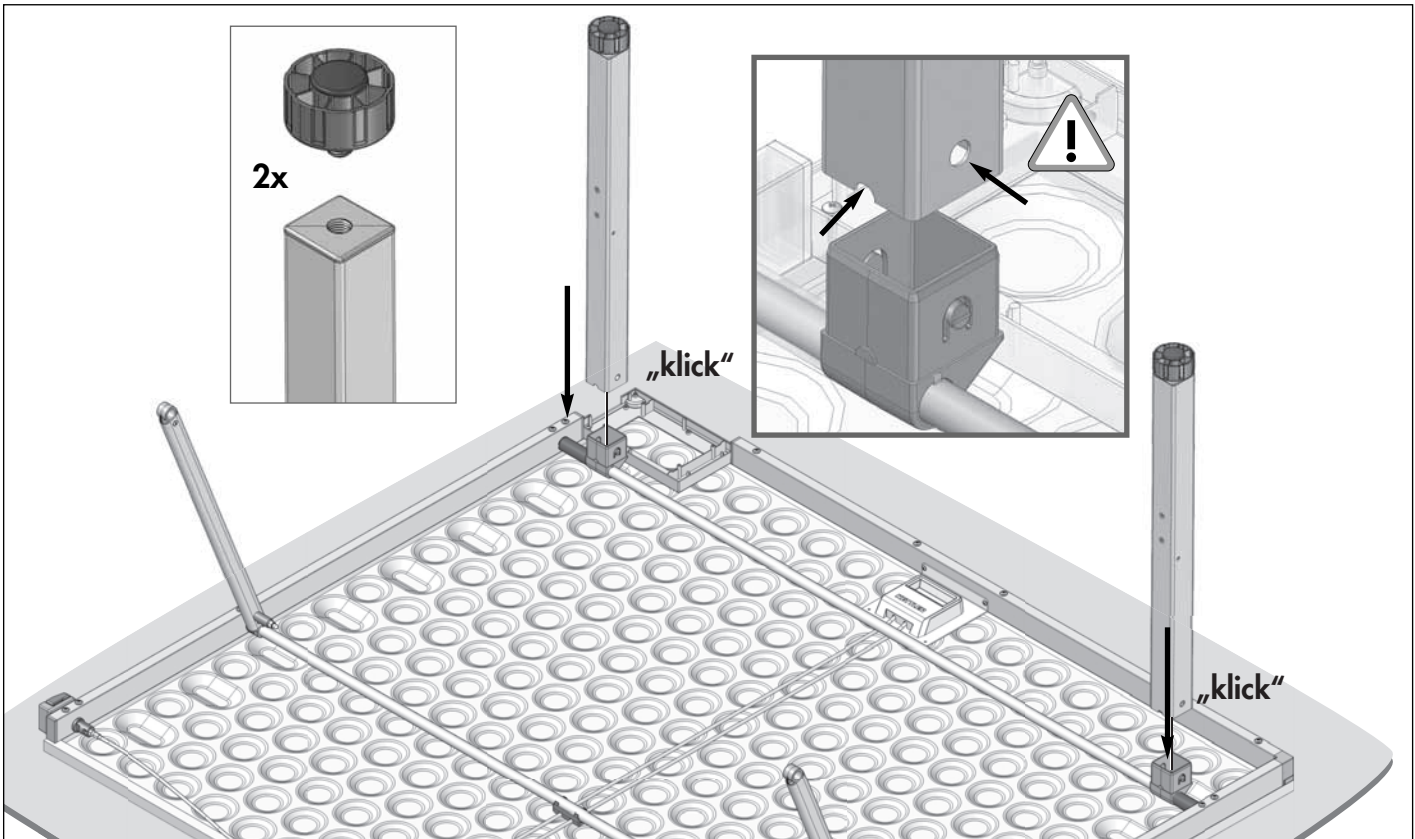
3 b

2x



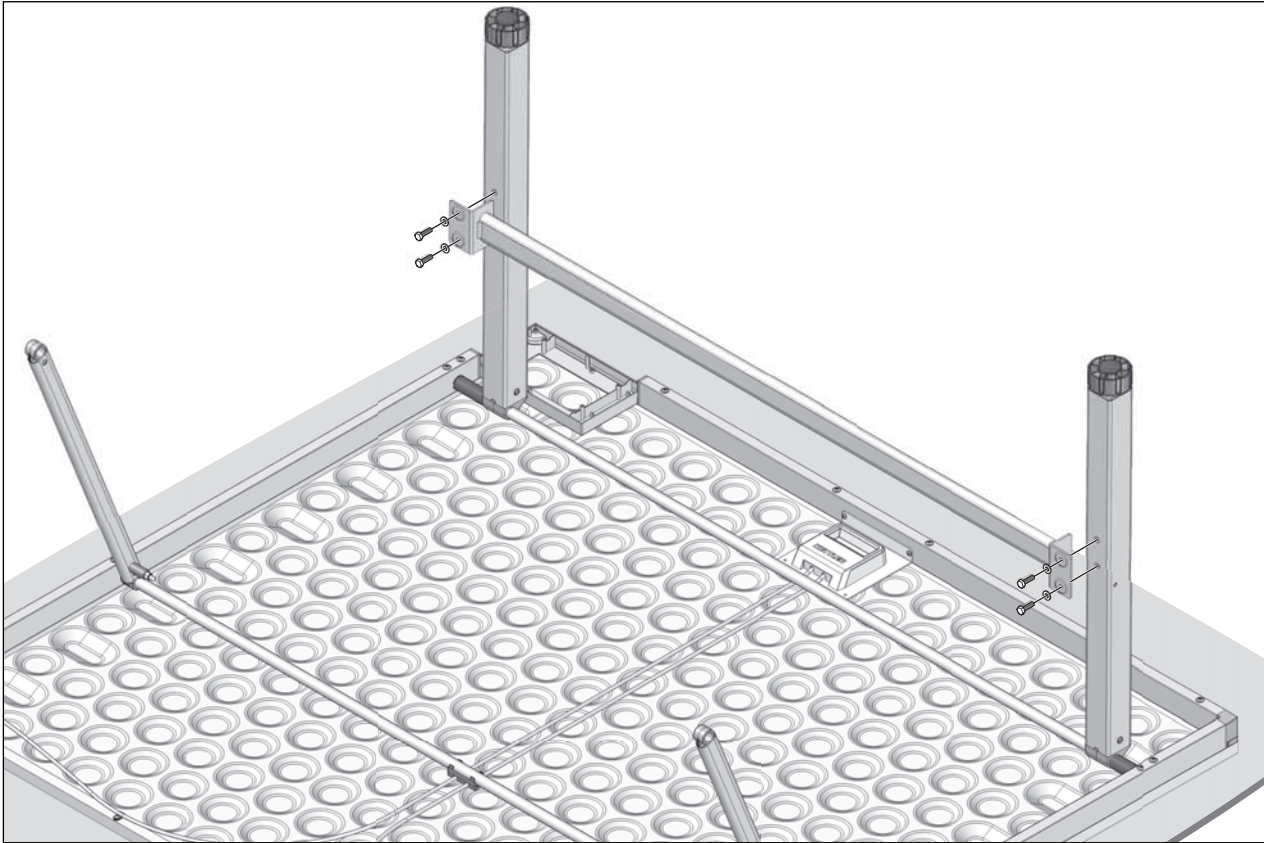
4 a



2x



4 b

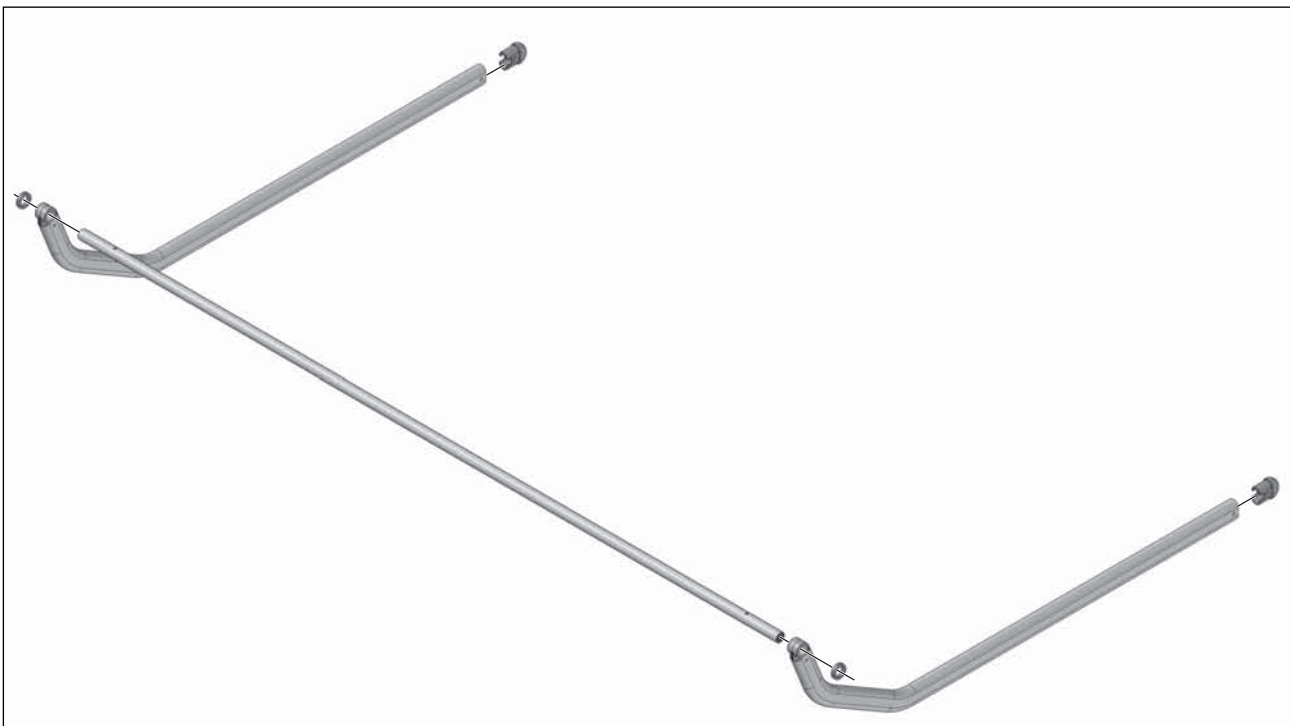
2x





- 4x
 M6x20
- 4x
 12,5x6,4

4 c

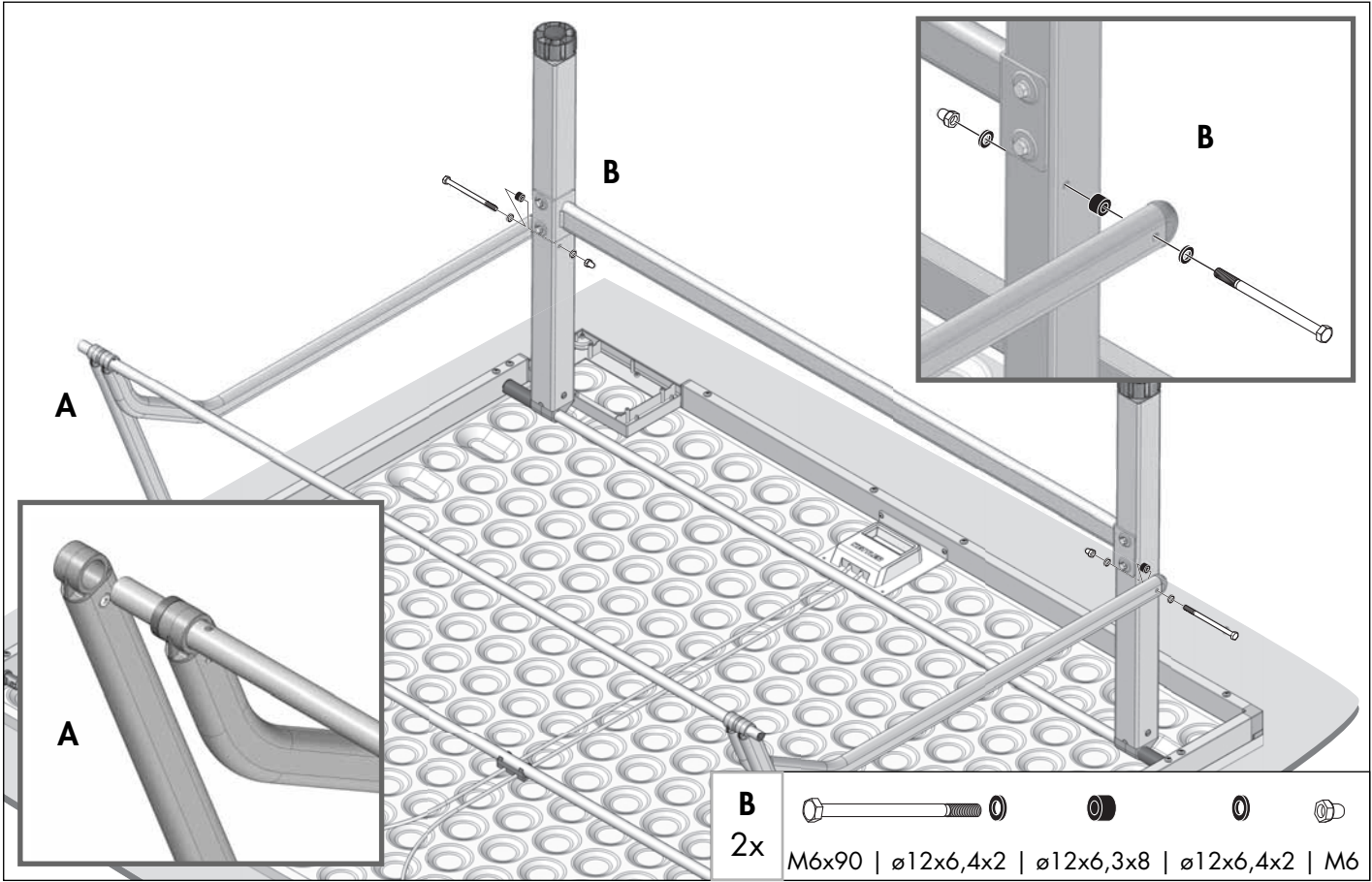
2x



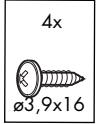
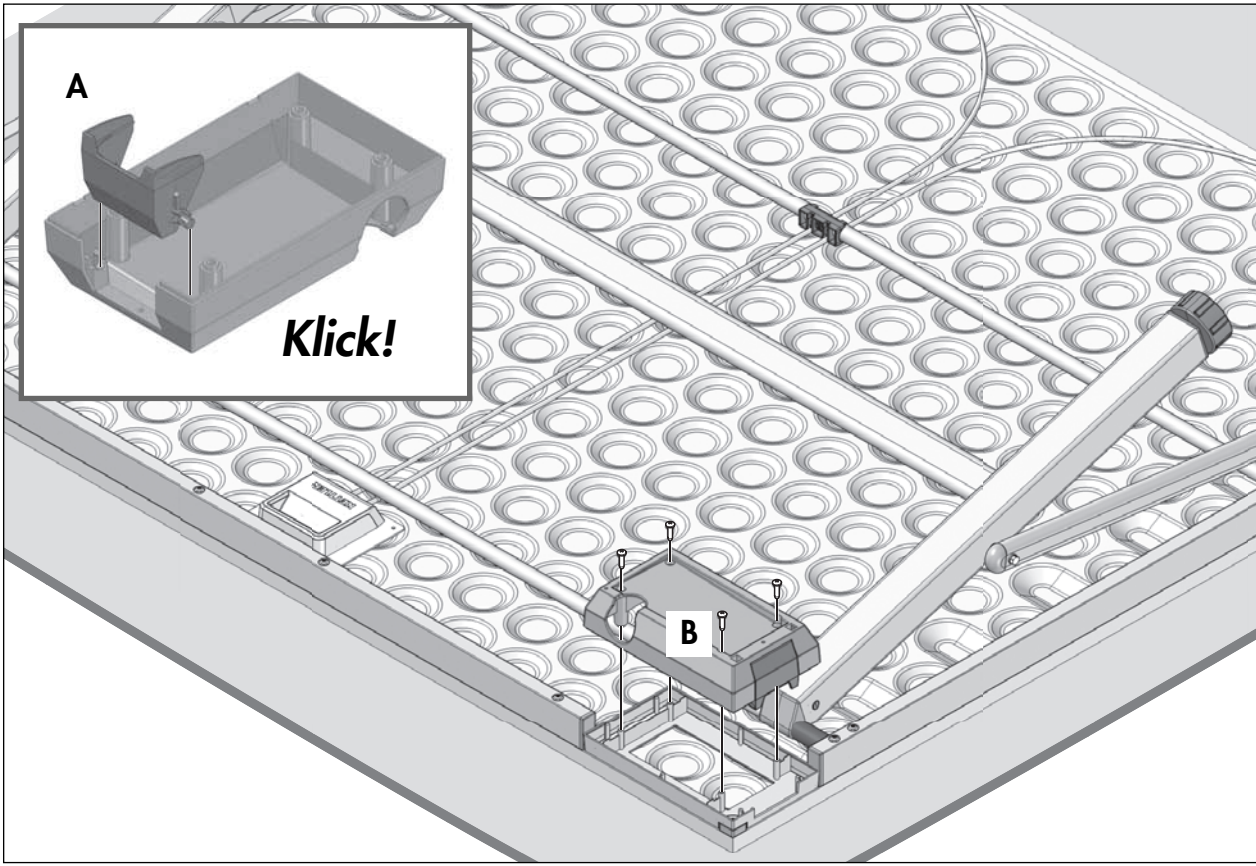
- 2x

- 2x
 ø 26 mm

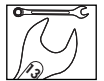
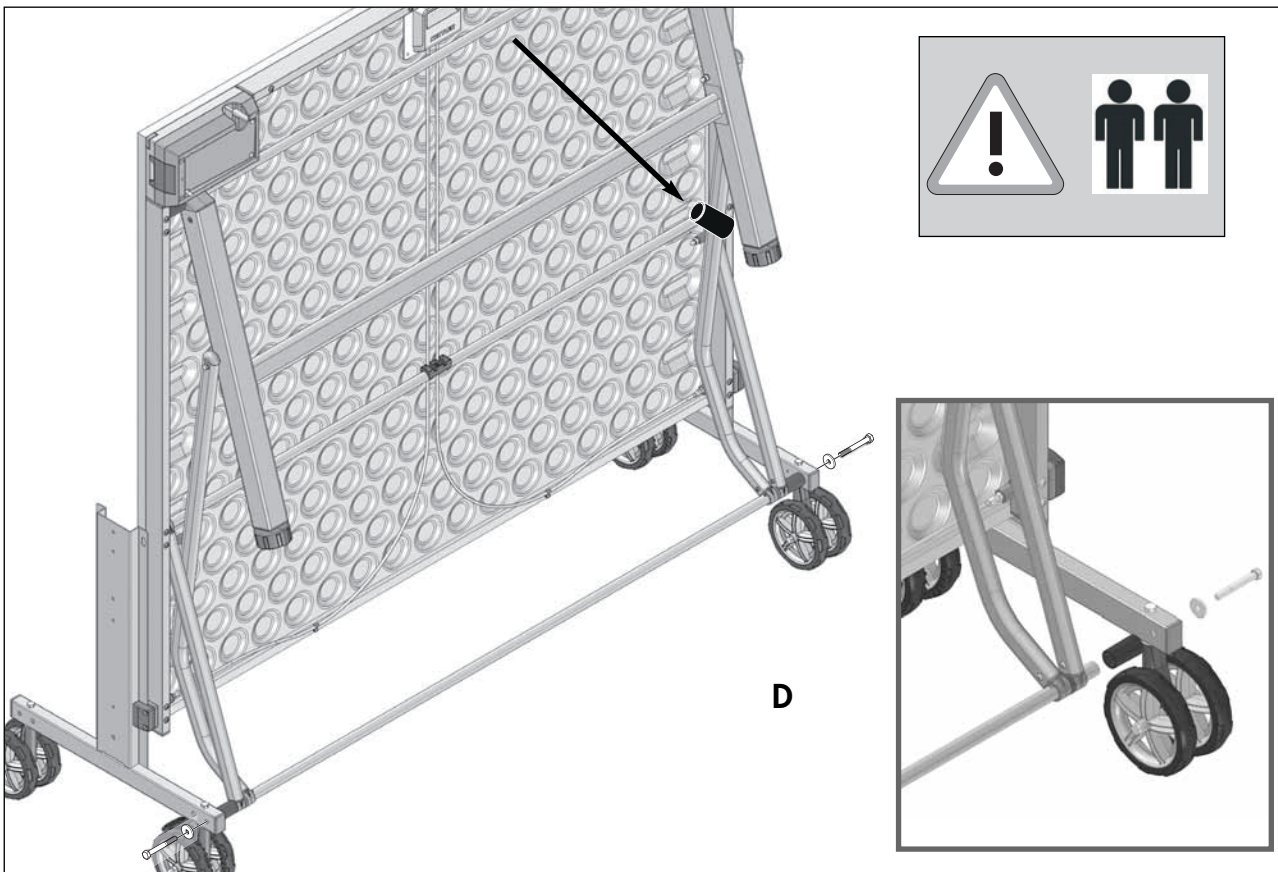
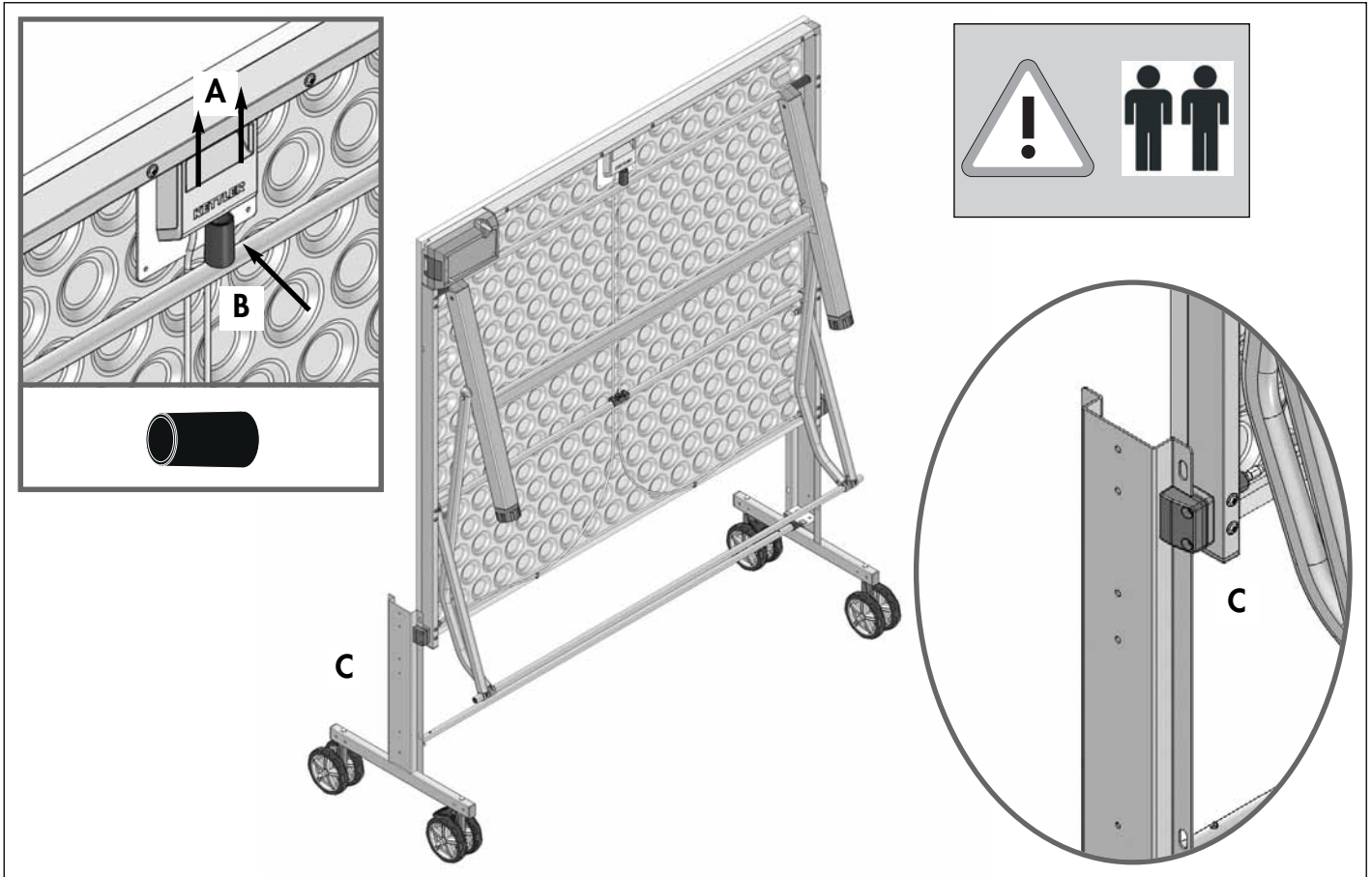


5 a **2x**



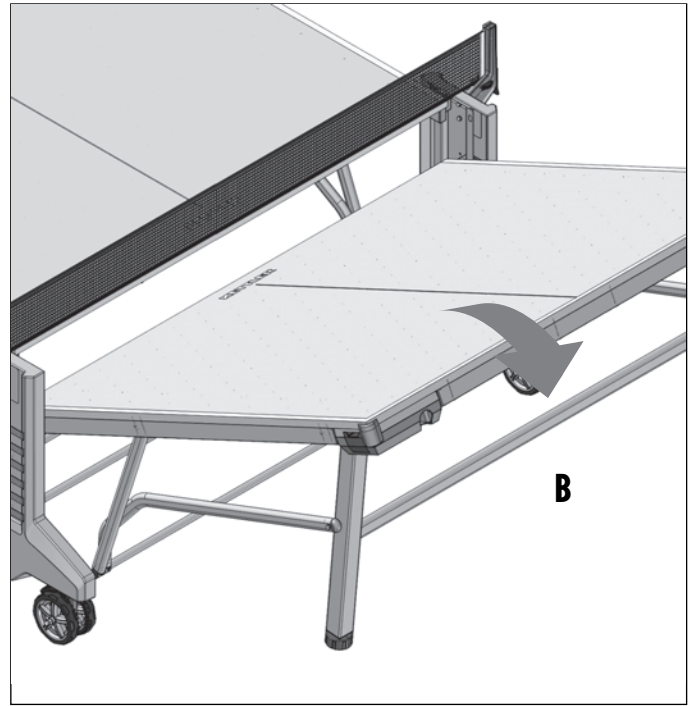
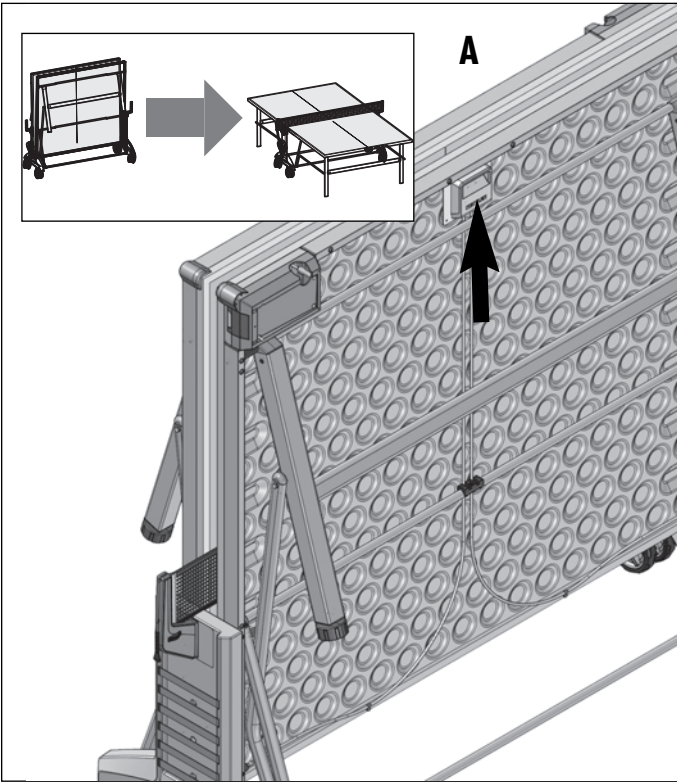
5 b **2x**





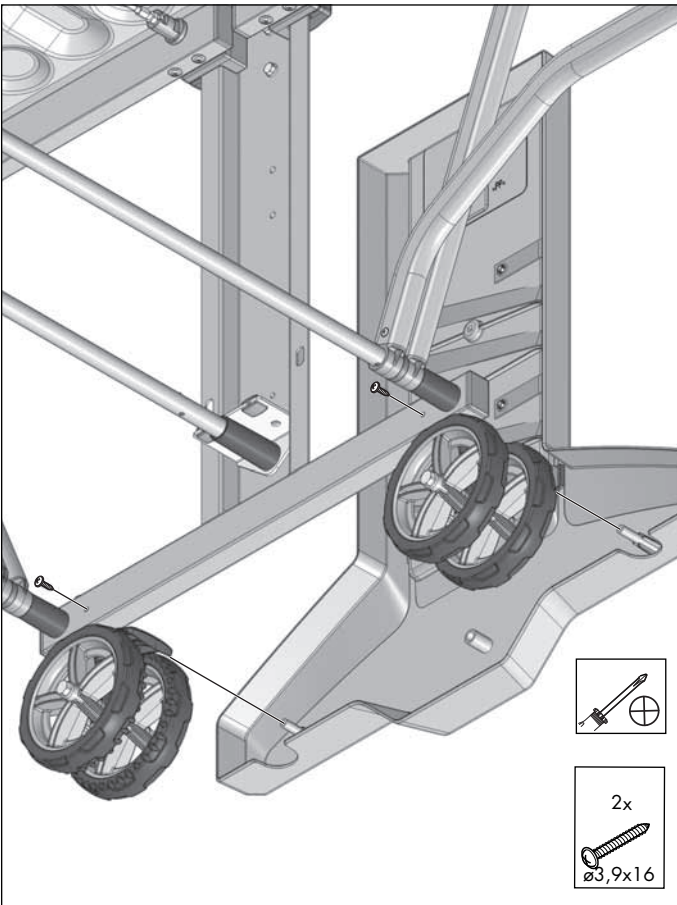
- 2x
- M8x65
- 2x
- ∅ 25 mm
- 2x

7 a



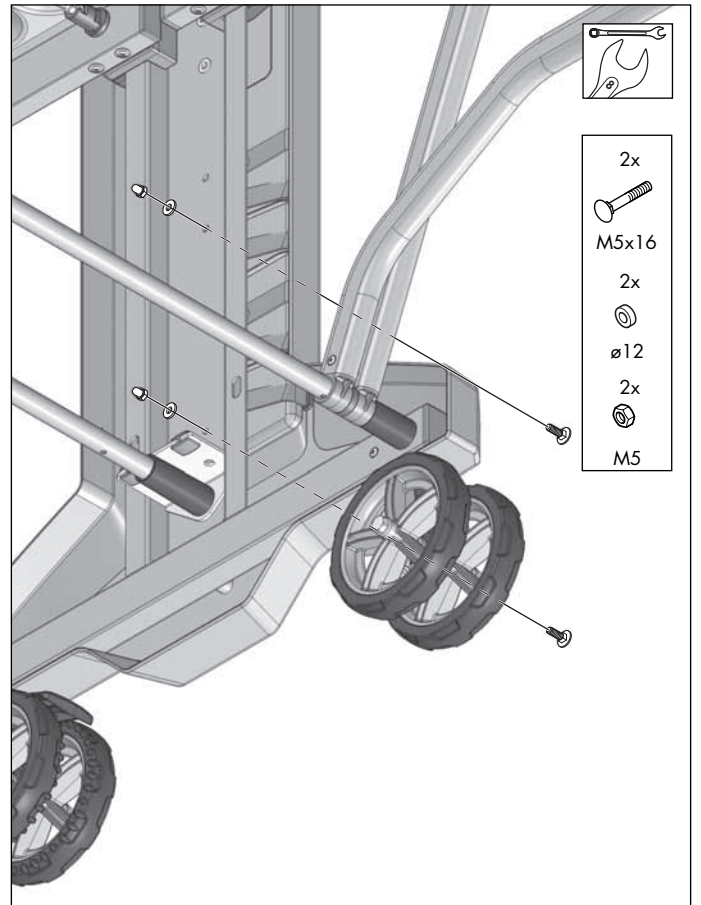
7 b

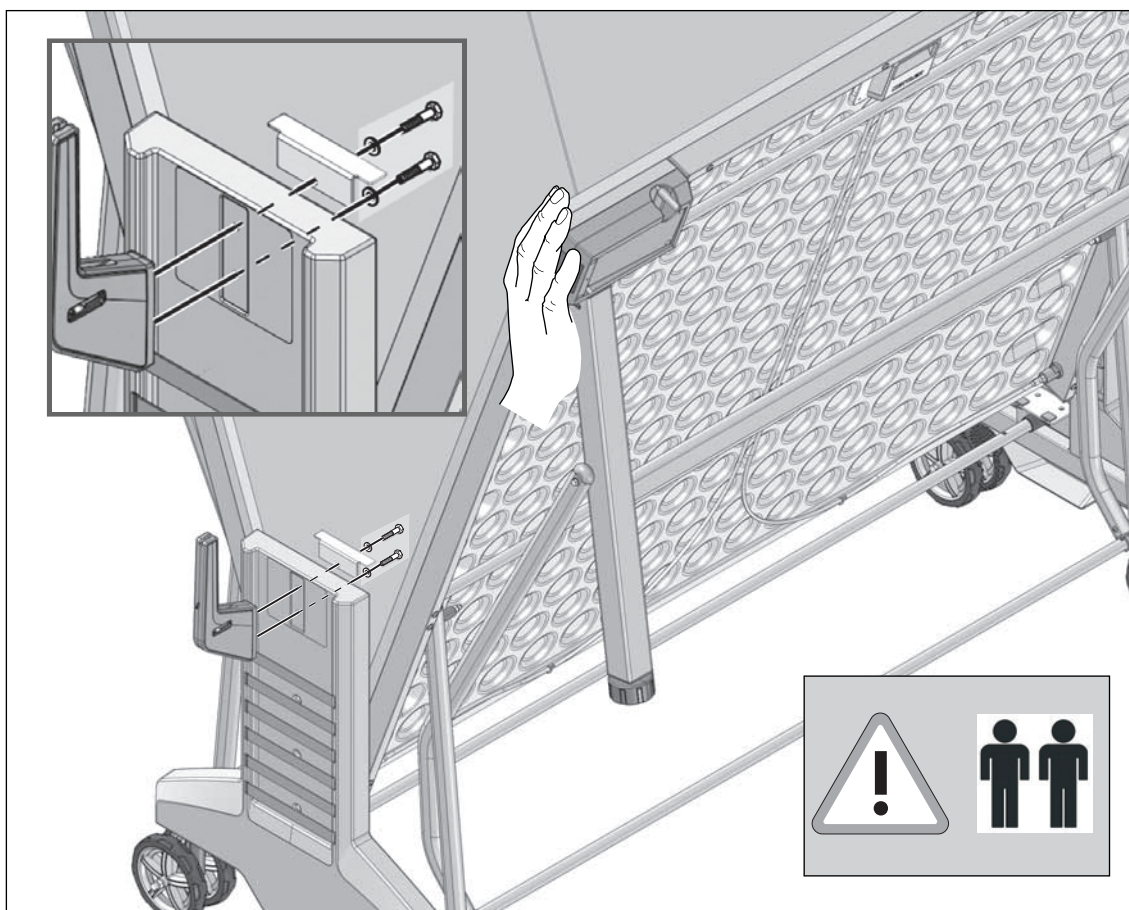
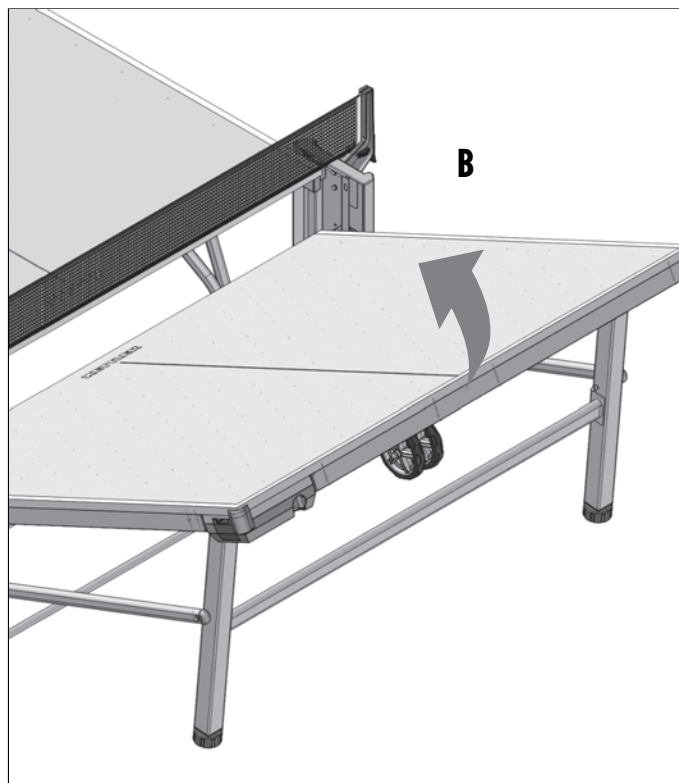
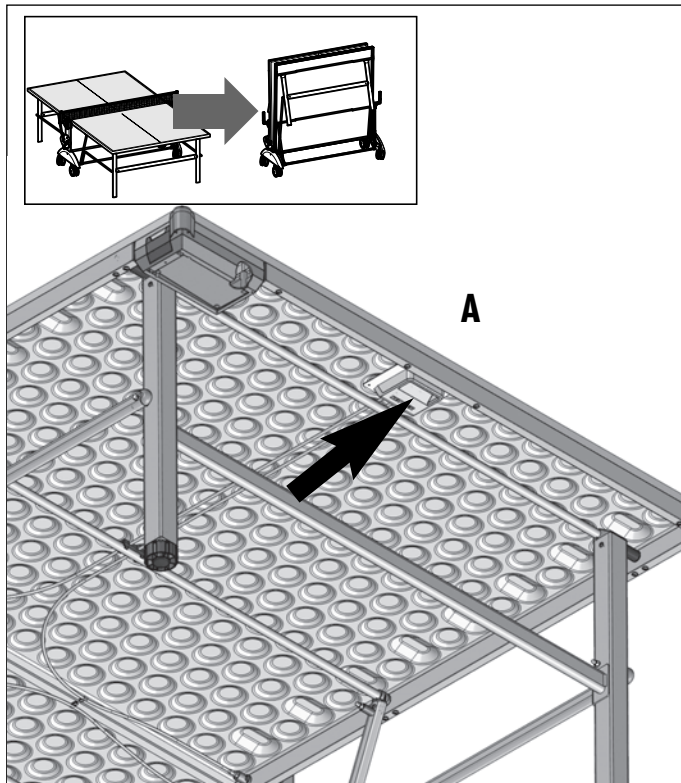
2x



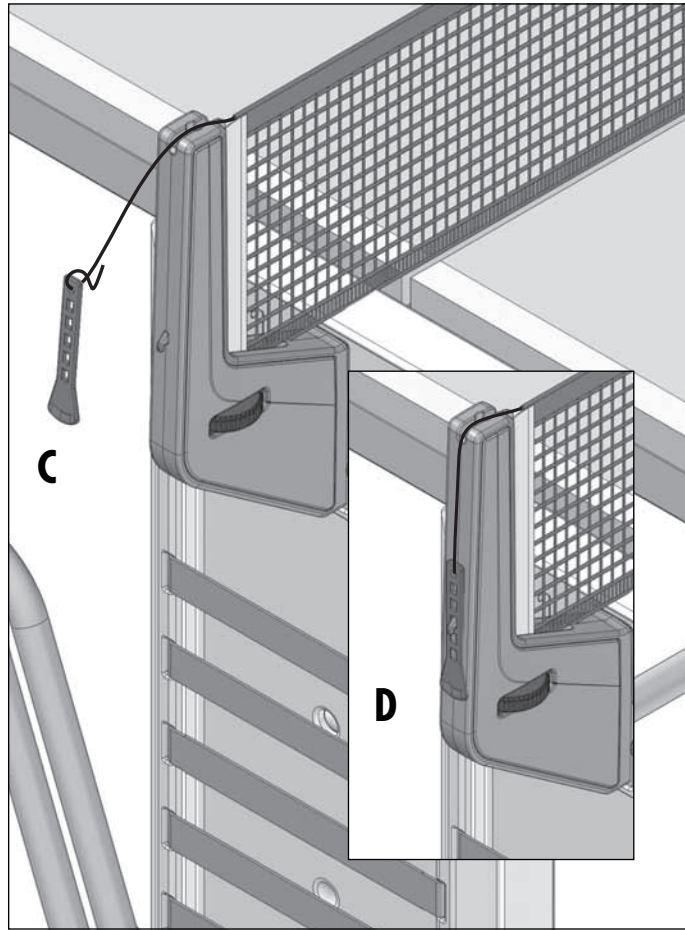
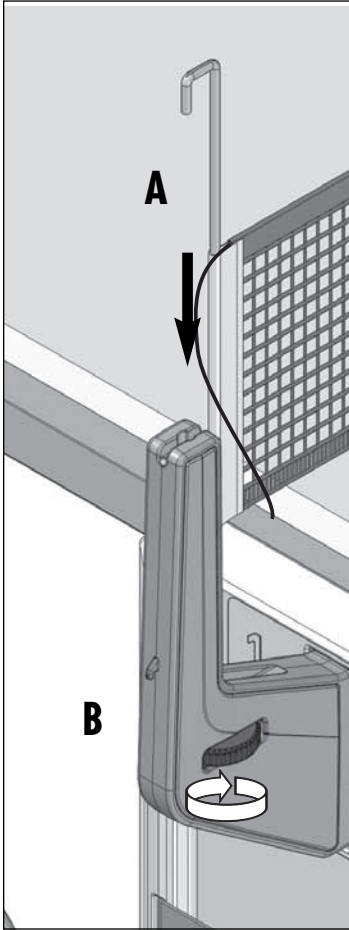
7 c

2x

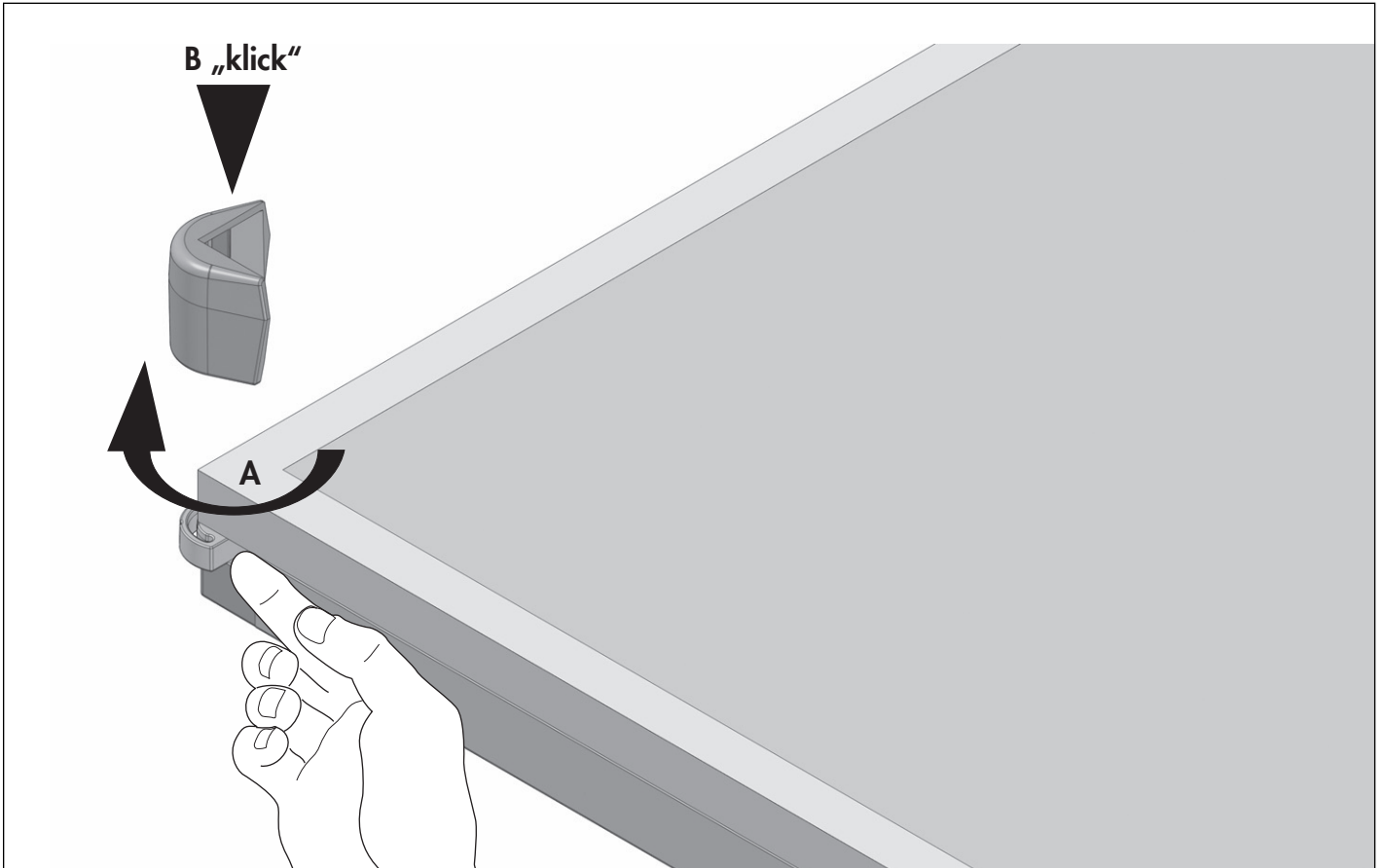




- 2x
- M6x30
- 2x
- 12,5x6,4



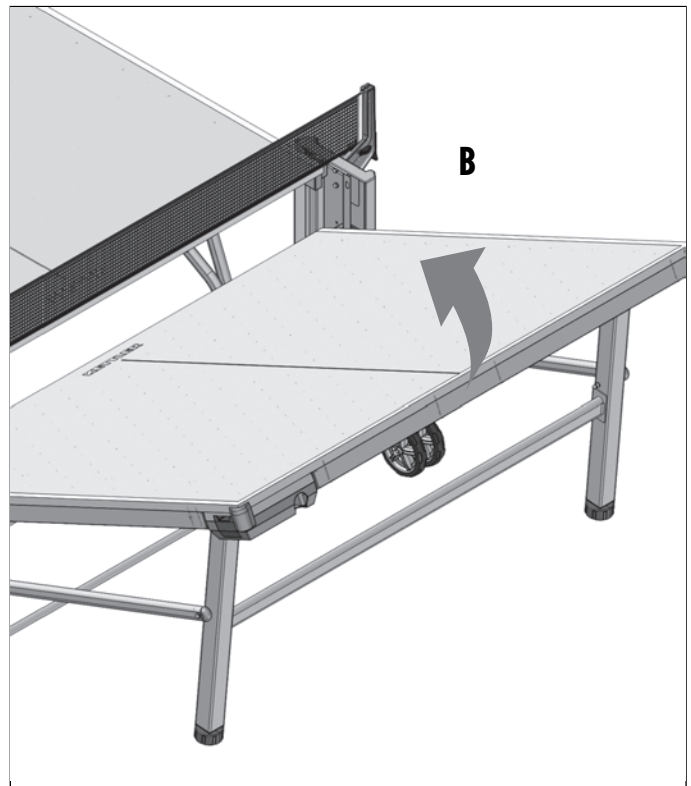
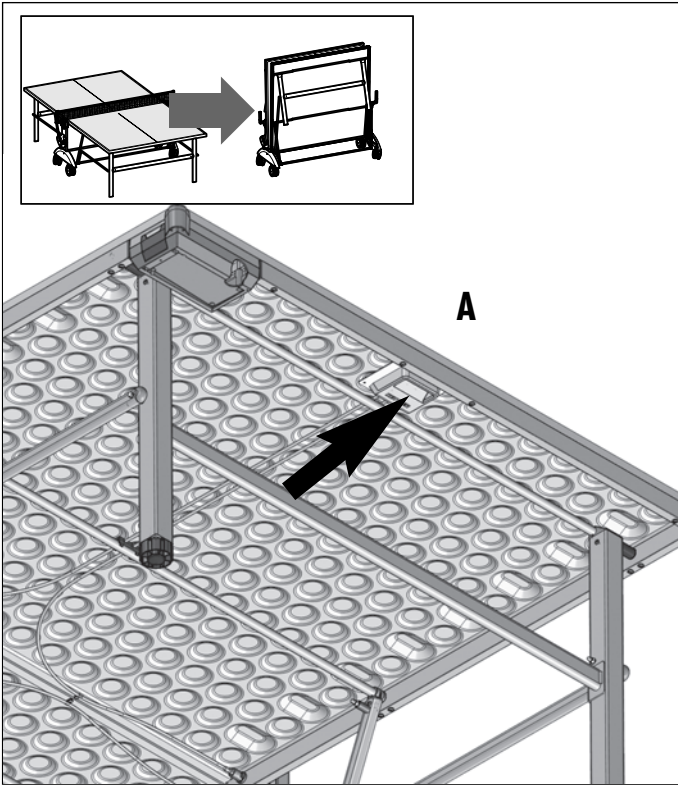
4x



10 D Hochklappen der Plattenhälften

- GB** Folding the table halves
- F** Indication relative à la manipulation
- NL** Bedieningsinstructie

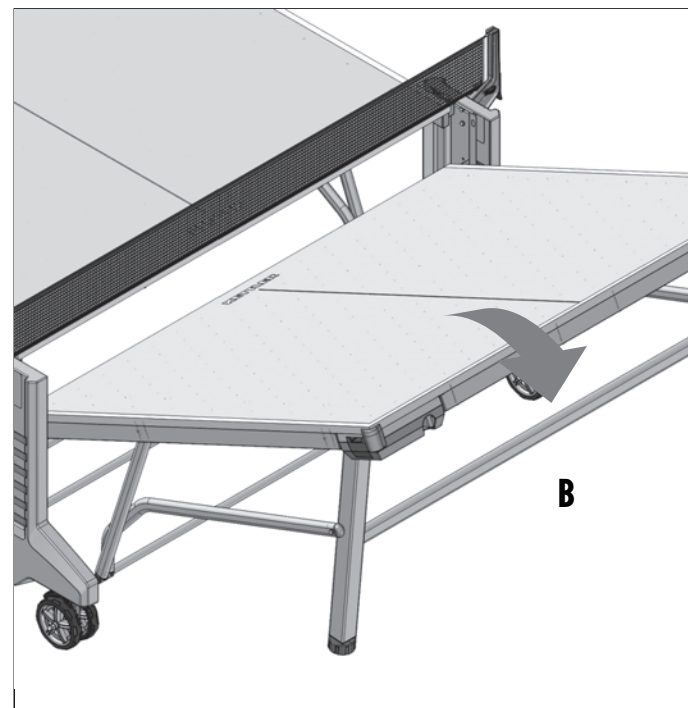
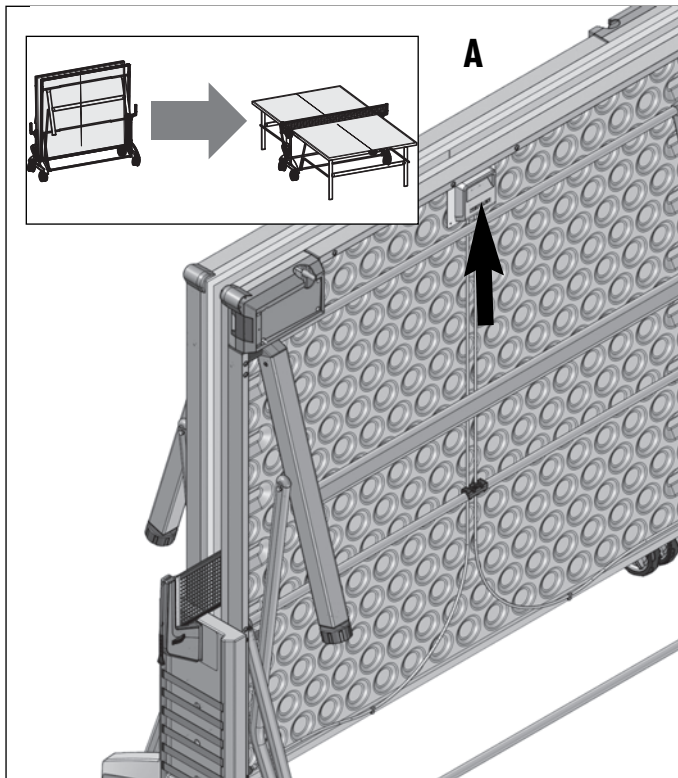
- E** Instrucciones de manejo
- I** Avvertenze per il maneggio
- PL** Wskazówki obsługowe
- RUS** Указания по обращению



11 D Herunterklappen der Plattenhälften

- GB** Unfolding the table halves
- F** Indication relative à la manipulation
- NL** Bedieningsinstructie

- E** Instrucciones de manejo
- I** Avvertenze per il maneggio
- PL** Wskazówki obsługowe
- RUS** Откидывание половин плиты вниз



12 D Handhabungshinweise

GB Handling

F Indication relative à la manipulation

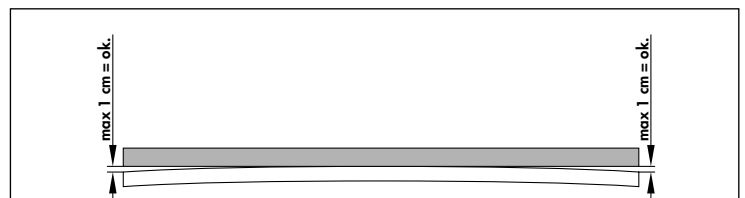
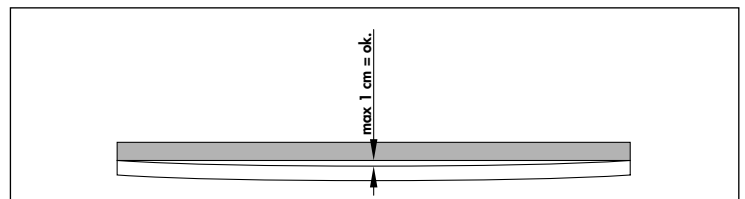
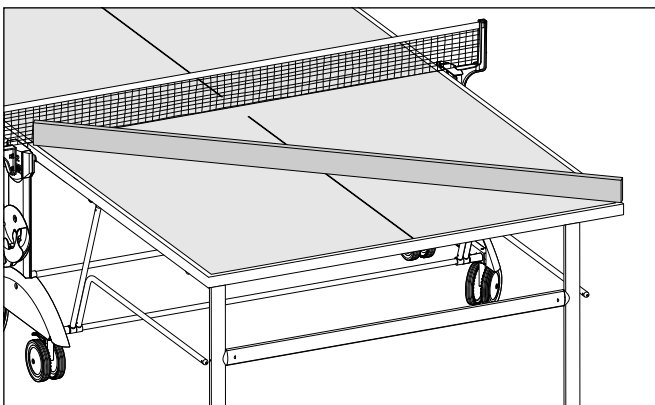
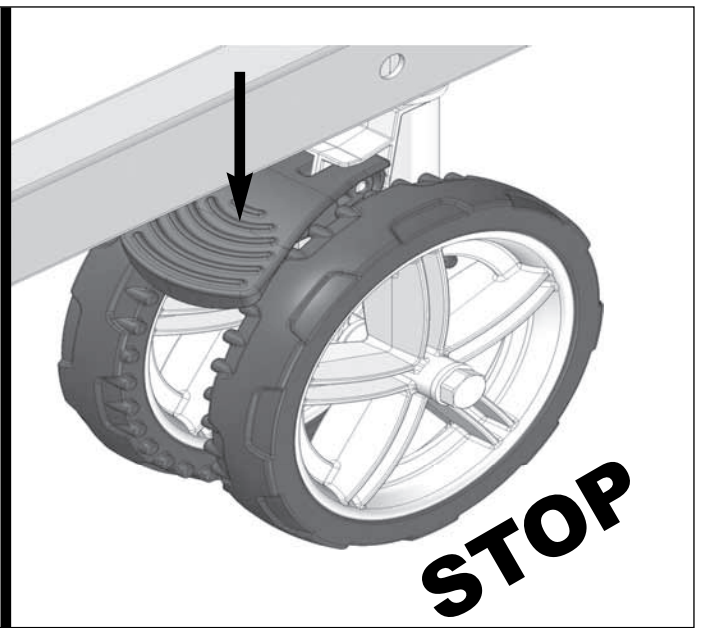
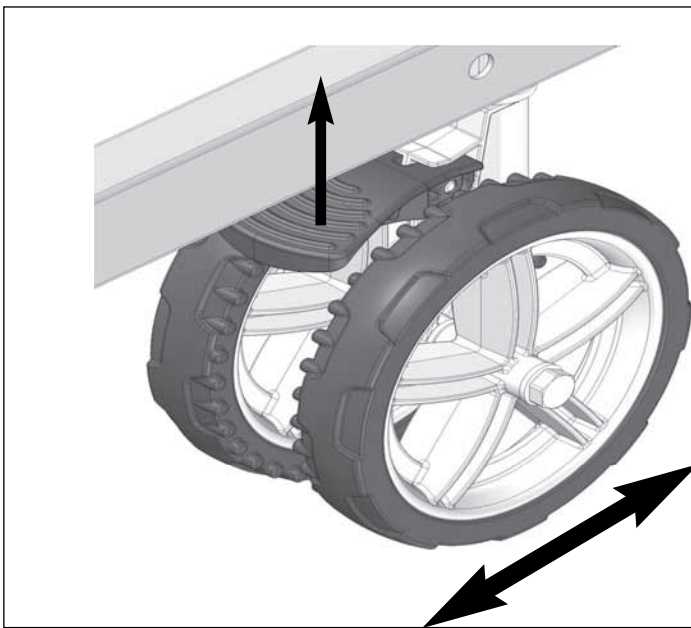
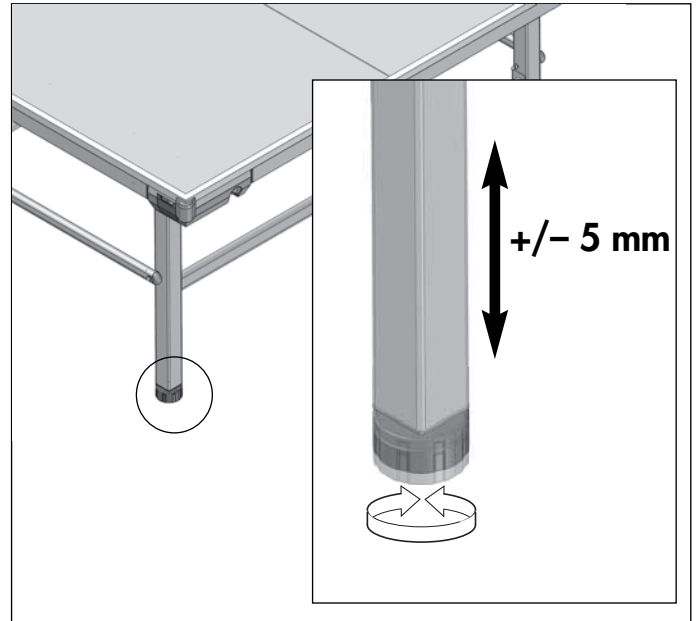
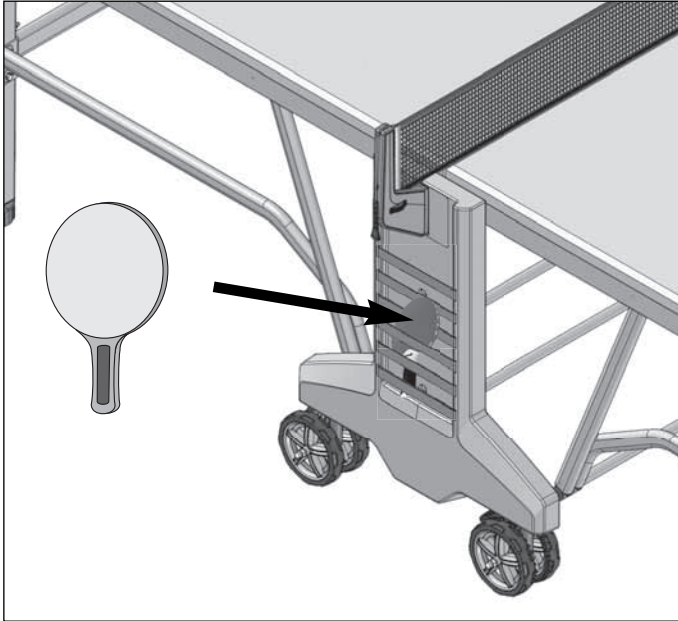
NL Bedieningsinstructie

E Instrucciones de manejo

I Avvertenze per il maneggio

PL Wskazówki obsługowe

RUS Откидывание половин плиты кверху



12 D Handhabungshinweise

GB Handling

F Indication relative à la manipulation

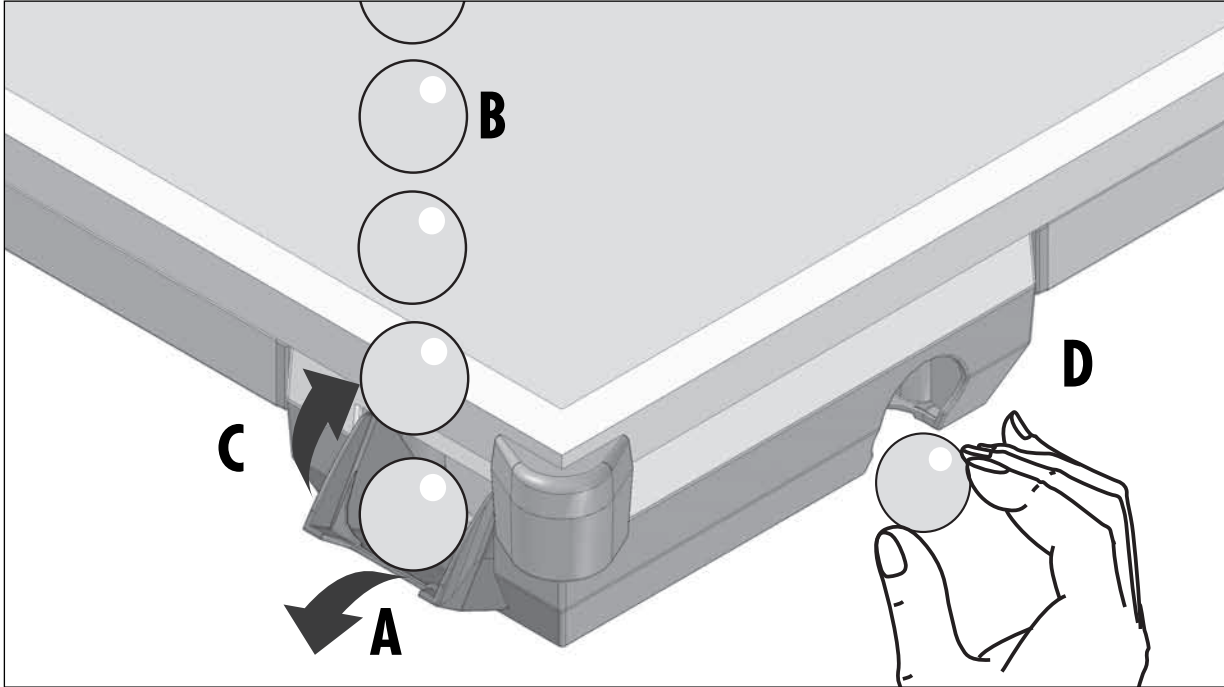
NL Bedieningsinstructie

E Instrucciones de manejo

I Avvertenze per il maneggio

PL Wskazówki obsługowe

RUS Откидывание половин плиты кверху



D Gehört nicht zum Lieferumfang

GB Not included

F Con compris dans la livraison

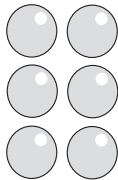
NL Is niet in de levering ingesloten

E No pertenece al volumen de suministro

I Non è incluso nel volume di fornitura

PL Nie objęte zakresem dostawy

RUS не включены в комплект



D Ersatzteilzeichnung und -liste

GB Spare parts drawing and list

F Dessin et liste des pièces de rechange

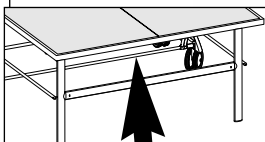
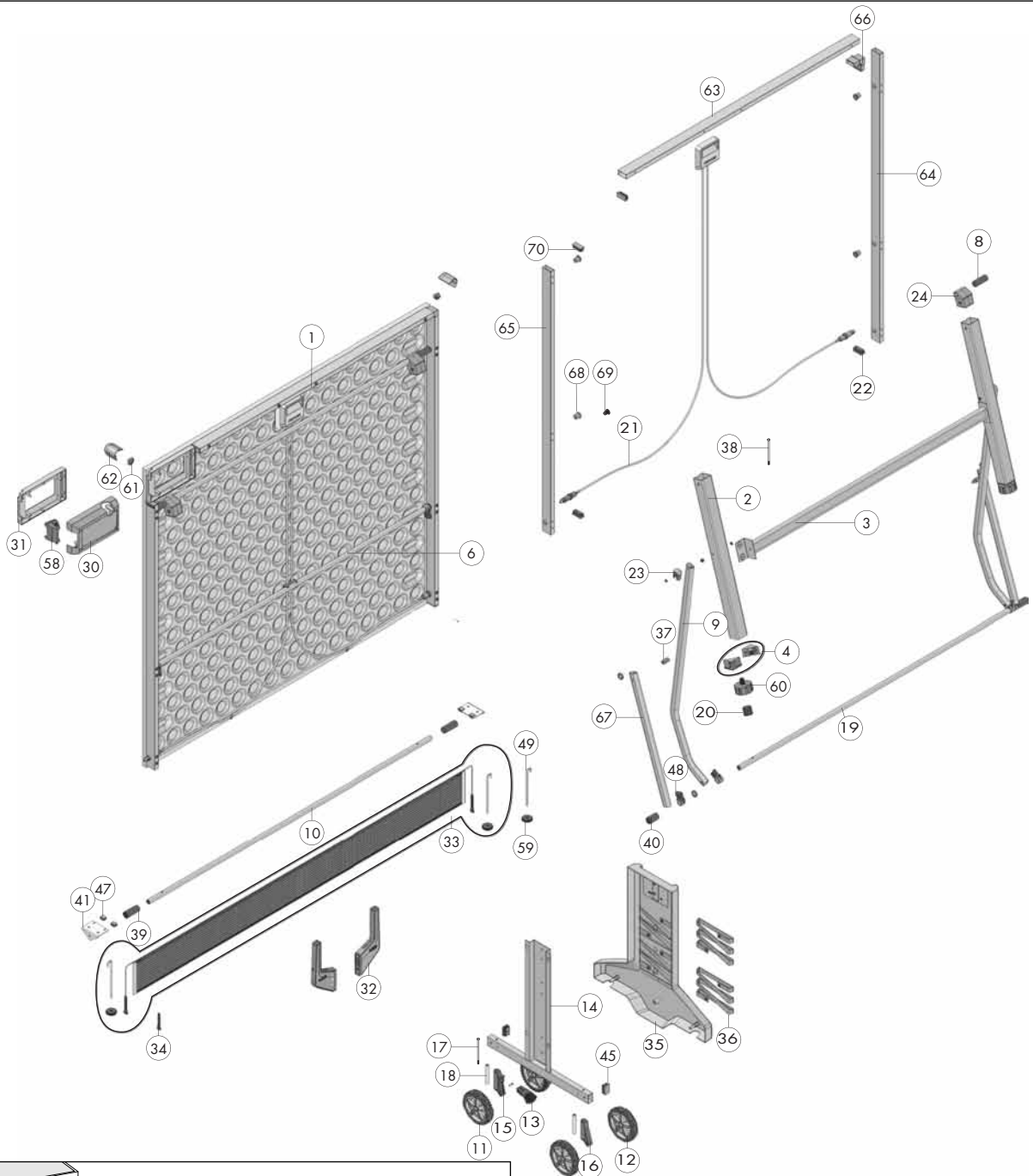
NL Reserveonderdeeltkening en -lijst

E Designación y lista de las piezas de recambio

I Disegno ed elenco dei pezzi di ricambio

PL Rysunek i lista części zamiennych

RUS Перечень и схема расположения запасных деталей



Heinz Kettler GmbH & Co. KG
Hauptstrasse 28
D 59463 Ense Parsit

A/N 03655-350
S/N 3395935 X3992 0002

DIN EN 846-1/-2, X5

Made in Germany



- D - Beispiel Typenschild - Seriennummer
- GB - Example Type label - Serial number
- F - Exemple Plaque signalétique - Numéro de serie
- NL - Bij voorbeeld Typeplaatje - Seriennummer
- E - Ejemplo Placa identificativa - Número de serie
- I - Esempio Targhetta tecnica - Numero di serie
- PL - Przykłady Tabliczka identyfikacyjna
- RUS - Пример заводской таблички с серийным номером

50



51



D Ersatzteilliste (Bitte unbedingt auch immer die Artikelnummer des TT-Tisches angeben)

- GB Spare parts drawing and list**
PLEASE ALWAYS QUOTE THE TT TABLE ARTICLE NUMBER AS WELL.
- F Dessin et liste des pièces de rechange**
VEUILLEZ ABSOLUMENT INDIQUER LE NUMÉRO D'ARTICLE DE LA TABLE DE PING-PONG!
- NL Reserveonderdeeltelkening en -lijst**
IN IEDER GEVAL A.U.B. HET ARTIKELNUMMER VAN DE TT-TAFEL VERMELDEN.

- E Designación y lista de las piezas de recambio**
ES NECESARIO INTRODUCIR EL NÚMERO DE ARTÍCULO DE LA MESA DE PING-PONG.
- I Disegno ed elenco dei pezzi di ricambio**
È ASSOLUTAMENTE NECESSARIO INDICARE ANCHE IL CODICE DI ARTICOLO DEL TAVOLO DA PING-PONG!
- PL Rysunek i lista części zamiennych**
PROSZĘ KONIECZNIE PODAĆ NR ARTYKUŁU STOŁU DO TENISA STOŁOWEGO
- RUS Схема и перечень запасных частей**
Плита стола для пинг-понга (ОБЯЗАТЕЛЬНО УКАЗЫВАЙТЕ АРТИКУЛЬНЫЙ НОМЕР СТОЛА ДЛЯ ПИНГ-ПОНГА!)

Teil Nr.	Bezeichnung	Stück	Ersatzteil-Nr. für 07178-900	Ersatzteil-Nr. 07138-900	Ersatzteil-Nr. 07178-950
			OUTDOOR 10	INDOOR 10	OUTDOOR 10
1		2	94178900	94138900	94178950
2		4	94111743	94111743	94111743
3		2	94111744	94111744	94111744
4		4	70130460	70130460	70130460
6		2	94111687	94111687	94111687
9		4	94111746	94111746	94111746
10		3	94111694	94111694	94111694
11		4	40120143	40120143	40120143
12		4	40120144	40120144	40120144
13		2	70130816	70130816	70130816
14		2	94111694	94111694	94111694
15		2	70130847	70130847	70130847
16		2	70130848	70130848	70130848
17		4	10206086	10206086	10206086
18		4	97201441	97201441	97201441
19		2	94111742	94111742	94111742
20		4	70111841	70111841	70111841
21		2	94608241	94628242	94608241
22		8	10100233	10100233	10100233
23		4	70111059	70111059	70111059
24		4	70130456	70130456	70130456
30		2	70120914	70120914	70120914
31		2	70120915	70120915	70120915
32		2	94608238	94608238	94608238
33		1	94180681	94180681	94180681
34		2	10128013	10128013	10128013
35		2	94608237	94608237	94608235
36		4	57132900	57132900	57132900
37		4	10108136	10108136	10108136
38		4	10206034	10206034	10206034
39		2	70130825	70130825	70130825
40		4	70130525	70130525	70130525
41		2	97003102	97003102	97003102
45		4	10100009	10100009	10100009
47		4	70130890	70130890	70130890
48		12	70130789	70130789	70130789
49		2	25058709	25058709	25058709
50		1	94180569	94180569	94180569
51		1	94180702	94180702	94180702
58		2	70120916	70120916	70120916
59		2	70120913	70120913	70120913
60		4	70120896	70120896	70120896
61		4	70120886	70120886	70120886
62		4	70120887	70120887	70120887
63		2	94111737	94111748	94111752
64		2	94111739	94111739	94111754
65		2	94111741	94111741	94111756
66		2	70120947	70120947	70120946
67		4	94111745	94111745	94111745
68		8	70120888	70120888	70120888
69		8	70120889	70120889	70120889
70		8	10100233	10100233	10100235

